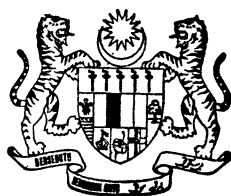


Jilid II
Bil. 17

Hari Isnin
14hb Ogos, 1972



MALAYSIA

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RAKYAT
HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN KEDUA
Second Session

KANDONGAN-NYA

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 2211]

RANG UNDANG²:

- Rang Undang² Rahsia Rasmi [Ruangan 2258]
- Rang Undang² Pendaftaran Negara (Pindaan) [Ruangan 2262]
- Rang Undang² Zon Perdagangan Bebas (Pindaan) [Ruangan 2289]
- Rang Undang² Kastam (Pindaan) [Ruangan 2304]
- Rang Undang² Duti Sewa Filem Wayang Gambar (Pindaan) [Ruangan 2314]

USUL²:

- Waktu Meshuarat dan Urusan Yang di-Bebaskan daripada Peratoran Meshuarat [Ruangan 2257]
- Uchapan² Penanggohan—
 - Hubonean Diplomatik dengan Republik Ra'ayat China—Penubohan [Ruangan 2319]
 - Rumah² Harga Murah—Pembinaan [Ruangan 2323]

MALAYSIA

DEWAN RAKYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG KEDUA

Hari Isnin, 14hb Ogos, 1972

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, P.M.N., S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- Yang Berhormat Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N., S.P.M.K. (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., J.M.N., P.J.K., S.P.M.S. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).

- Yang Berhormat Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- .. Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri dan Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- .. Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, DATO' WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, D.P.M.T., P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT, K.M.N. (Johor Bahru Barat).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- .. Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Rembau-Tampin).
- .. NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- .. DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).
- .. Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- .. TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- .. PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- .. TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SAID, J.P. (Seberang Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- .. TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- .. PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- .. DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- .. TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.S.M., J.P. (Sungei Patani).
- .. DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- .. TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- .. AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- .. TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- .. TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- .. TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- .. TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).

- Yang Berhormat TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
- „ TUAN MICHAEL CHEN WING SUM (Ulu Selangor).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ DATUK KHOO PENG LOONG, P.N.B.S., O.B.E. (Bandar Sibul).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ DATO' PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Sandakan).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).

- Yang Berhormat DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N.
(Trengganu Tengah).
- .. WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- .. TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- .. TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P.
(Pasir Mas Hilir).
- .. TUAN MUSA HITAM (Segamat Utara).
- .. DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., A.M.N.,
J.P. (Sabak Bernam).
- .. TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- .. TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S.
(Muar Dalam).
- .. TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- .. RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- .. TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- .. PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- .. TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- .. TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).
- .. DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- .. TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- .. TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- .. DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- .. TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- .. TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- .. WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- .. TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- .. PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- .. TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- .. TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- .. DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- .. TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- .. TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- .. TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- .. TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- .. TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- .. TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- .. TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA
(Kota Star Selatan).
- .. TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K.
(Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR :

Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri
TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M.,
P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).

Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P.
(Melaka Tengah).

„ Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N.
(Sungei Siput).

„ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR
BIN BABA (Melaka Utara).

„ Menteri Tugas² Khas dan Menteri Penerangan, TAN SRI MUHAMMAD
GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Lipis).

„ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N.
(Kuala Kedah).

„ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).

„ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).

„ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).

„ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).

„ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).

„ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).

„ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).

„ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).

„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).

„ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).

„ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).

„ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K.
(Kota Bharu Hulu).

„ TAN SRI HAJI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K.
(Kota Belud).

„ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K.,
K.V.O., O.B.E. (Marudu).

„ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).

„ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).

„ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).

„ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).

„ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).

„ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).

„ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).

„ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

PESTA PEMBANGUNAN DI-DUNGUN

1. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad (*di-bawah S. O. 24 (2)*) minta Perdana Menteri menyatakan mengapa Pesta Pembangunan Yang Pertama pada bulan Ogos, 1972 akan di-adakan di-Dungun dan berapa pula perbelanjaan bagi Pesta itu.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Pesta Pembangunan yang pertama di-adakan di-Dungun ia-lah bertujuan untuk menarek perhatian yang wajar-nya kepada penduduk² luar bandar khas-nya yang memerlukan keutamaan dalam usaha² pembangunan negara di-atas usaha² pembangunan dan juga perubahan² yang telah tercapai selaras dengan Dasar Ekonomi Baharu.

Ahli Yang Berhormat patut berbesar hati kerana peristiwa yang penting ini di-adakan di-kawasan-nya sendiri, tetapi dukachita dia tidak ada dalam Dewan ini pada masa ini.

Perbelanjaan yang terlibat ia-lah lebih kurang \$130,000.00.

Tuan Ahmad bin Haji Ithnin: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah bagi pehak Perdana Menteri kita atau pun Kerajaan Malaysia akan mengadakan Pesta Pembangunan ini kali yang kedua-nya pula tahun 1973 ia-itu di-Negeri² yang lain?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah beri arahan ia-itu pesta yang sa-macam ini patut di-adakan di-Perengkat Kebangsaan dua tahun sa-kali, di-Perengkat Negeri tiap² tahun sa-kali dan di-Perengkat Jajahan enam bulan sa-kali.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan. Dengan ada-nya pesta yang di-jalankan di-Dungun itu, apa-kah itu akan memberi atau pun menambahkan pekerjaan kepada orang² di-daerah itu yang memang dahagakan kepada pekerjaan dengan sebab penutupan lombong bijeh disana?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir Ahli Yang Berhormat itu tentu fahamkan bahawa pesta yang sa-macam ini sangat besar faedah-nya, kerana pesta ini ada-lah menunjukkan kepada ra'ayat tentang perubahan² yang sedang di-chapai, sikap² baharu, chara² moden untuk menjalankan perusahaan dan juga ra'ayat di-beri peluang untuk menunjukkan usaha² mereka itu sendiri. Dengan chara ini-lah saya berharap perubahan² yang lebih pesat dapat di-jalankan di-kalangan ra'ayat di-seluruh negara kita bukan sahaja di-Dungun.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan. Apa-kah pesta yang di-adakan di-Dungun itu tidak di-kaitkan dengan ranchangan yang di-ura²kan oleh Kerajaan Pusat dan Kerajaan Negeri yang di-namakan Ranchangan Trengganu Tengah?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Ranchangan Trengganu Tengah ini lain. Saya telah pun istiharkan ia-itu kita akan laksanakan Ranchangan Trengganu Tengah ini.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Oleh kerana pesta ini memberi semangat untuk ra'ayat menambahkan pergerakan-nya dalam penerimaan di-bidang Ranchangan Malaysia Yang Kedua, maka apa-kah peluang² yang akan di-beri oleh Kerajaan bagi daerah yang tersebut supaya mereka dapat mengambil perjalanan sa-chara langsung dalam hal yang tersebut?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, peluang² ada-lah banyak terbuka di-daerah Dungun. Kita akan membuka satu kompleks kayu-kayan dan berkaitan dengan kawasan Trengganu Tengah di-mana saya telah terangkan bahawa tanaman² sedang di-siasat bagi menanam koko, tanaman biji gajus, tanaman tembakau dan juga perusahaan² yang lain yang saya harap dapat memberi peluang pekerjaan kepada penduduk² di-kawasan Dungun dan juga di-seluruh negeri Trengganu.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, ada lagi soalan tambahan, ia-itu apa-kah jaminan yang di-beri oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri berhubung dengan ranchangan yang di-adakan di-daerah Dungun itu akan di-dapati oleh ra'ayat Dungun dalam bidang

menjadi buroh dan bidang menjadi pemborong² dengan sebab ada-nya ranchangan yang di-jalankan di-daerah itu di-mana pemborong²-nya tidak banyak di-dapati oleh ra'ayat di-daerah itu?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, seperti yang saya terangkan tadi, semua usaha² ini telah pun di-jalankan, dan sedang di-jalankan dan faedah² akan dapat diterima oleh semua ra'ayat di-situ.

MENGURANGKAN JURANG PERBEDZAAN

2. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Perdana Menteri menyatakan sama ada Kerajaan berchadang menubuhkan suatu Surohanjaya Penyiasat untuk menyiasat penderitaan² yang di-alami oleh penduduk² di-kawasan luar bandar sekarang ini dan jika tidak, mengapa.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya Ahli Yang Berhormat tahu akan ada-nya Ranchangan Malaysia Kedua dan Dasar Ekonomi Baru Kerajaan Perikatan yang antara lain, bertujuan untuk membasmikan kemiskinan serta mengurangkan jurang perbezaan di-antara orang² berada dan yang tidak berada. Perhatian yang khusus di-tumpukan kepada penduduk² di-luar bandar dan usaha² Kerajaan untuk meninggikan taraf hidup ra'ayat telah dan sedang di-lancarkan dengan giat-nya melalui ranchangan² pembangunan.

Dari itu Kerajaan tidak berchadang menubuhkan sa-buah Surohanjaya Penyiasat bagi perkara yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat itu, kerana Kerajaan sudah pun dan sedang menumpukan bahagian besar jentera² Kerajaan terhadap pembangunan negara, khas-nya pembangunan luar bandar.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar bahawa sekarang ini sambutan ra'ayat telah ada di-mana mereka mengatakan bahawa mereka sama juga dengan golongan² lain yang di-kenakan chukai² di-dalam negeri ini, tetapi pendapatan mereka tidak bertambah sedangkan orang² di-kalangan pegawai² Kerajaan dari kalangan guru², dari kalangan pekerja² di-Lembaga²,

dari kalangan wakil² ra'ayat sudah pun menikmati kenaikan gaji dan sa-bagai-nya sedangkan ra'ayat di-kampong² maseh dengan pendapatan biasa ia-itu pendapatan getah yang murah dan harga barang² yang mahal, demikian juga pengeluaran² mereka. Ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar dan apa-kah tindakan-nya agar perasaan gelisah ra'ayat ini akan di-atasi lebeh chepat sedikit daripada keadaan yang ada?

Perdana Menteri: Saya tidak tahu sama ada Ahli Yang Berhormat faham, atau tidak tujuan Dasar Ekonomi Baharu kita dan juga Ranchangan Malaysia Yang Kedua yang telah kita binchangkan dengan panjang lebar di-Dewan ini. Dengan sebab ada sungutan² yang di-katakan itu dan dengan sebab keadaan ra'ayat di-luar bandar khas-nya dhaif dan miskin yang mustahak di-perbaiki, Kerajaan telah mengadakan ranchangan² yang tersebut dan ranchangan² itu sedang di-jalankan dengan sa-berapa pesat yang kita dapat jayakan.

Dr Tan Chee Khoon: Ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar walau pun kita telah mencapai kemerdekaan semenjak tahun 1957 dan walau pun Kerajaan telah mengadakan beberapa ranchangan untuk meninggikan taraf kehidupan ra'ayat khas-nya ra'ayat di-luar bandar, tetapi ra'ayat di-luar bandar maseh kais pagi makan pagi, kais petang makan petang.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dudok di-bandar barangkali dia ta' tahu keadaan di-luar bandar. Saya sendiri bersetuju bahawa kemajuan dan perubahan belum-lah di-nikmati oleh semua pehak, tetapi semenjak kita mencapai kemerdekaan perubahan² yang besar telah tercapai dan sa-bahagian daripada penduduk² luar bandar telah dapat menikmati faedah² daripada kemajuan ini dan saya harap pehak² yang lain ta' lama lagi akan dapat menikmati perubahan² daripada kemajuan negara kita.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, walau pun saya dudok di-bandar, tetapi saya selalu melawat di-kampong masing² di-luar bandar di-tanah ayer kita. Ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar ra'ayat di-luar bandar khas-nya penoreh² getah sekarang, oleh sebab

harga getah telah turun dan harga benda² yang di-kehendaki oleh ra'ayat di-luar bandar telah naik, mereka susah hendak menchari kehidupan sa-hari²?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, oleh sebab perkara² ini-lah yang harga getah turun, Kerajaan telah mengambil langkah² yang tertentu dan lima Rang Undang² yang akan di-kemukakan di-Dewan ini untuk mengatasi masaalah pasaran getah ini.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri itu tahu sa-telah 15 tahun kita menchapai kemerdekaan, tetapi ada lagi ra'ayat di-luar bandar, di-kampung² di-luar bandar terutama-nya bumiputra tidak pernah merasa kebahagiaan—di-dalam kemerdekaan itu kerana di-kampung-nya tidak ada jalan tambak merah, tidak ada paip ayer dan tidak ada masok api letrik. Di-kampung di-tepi Sungai Perak sana di-kawasan saya api letrik lalu di-atas kampung-nya, tetapi dia menengok sahaja, dia ta' masok dan ada kampung di-tepi Sungai Perak saya pergi melawat dengan Pegawai Daerah bersama² dengan Jurutera Taliayer, mereka tidak dapat minum ayer, hanya menunggu ayer daripada ilham Tuhan menurunkan hujan di-pokok nipah dan mereka tidak ada mempunyai kelinik di-tempat-nya dan tidak ada mempunyai taman kanak² sa-bagaimana juga di-Kampung² Baharu di-satengah² tempat. Oleh yang demikian, ada-kah Perdana Menteri mahu memberi faedah² itu kapada ra'ayat, kerana dahulu Rancangan Malaysia Yang Pertama sa-gelintir manusia sahaja menerima nikmat-nya, sekarang Rancangan Malaysia Yang Kedua ada-kah juga mereka itu kechewa?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir perkara ini kalau hendak di-bincangkan panjang, berbalek². Ahli Yang Berhormat sendiri saya ingat tentu ta' melawat kawasan-nya sendiri, sebab ada jalan besar di-tepi Sungai Perak yang telah kita buat semenjak menchapai kemerdekaan dan berbagai² rancangan lain saperti masjid, surau, balairaya, bekalan² ayer dan letrik barangkali tidak sampai ka-semua kampung, tetapi sa-tengah² kampung ada dipapati saperti saya kata tadi kita harap tempat² yang lain akan dapat menikmati kemudahan² itu.

Tuan Goh Hock Guan: Soalan tambahan. Boleh-kah kita bertanya kapada Perdana Menteri oleh sebab sejak merdeka tahun 1957 sampai sekarang lebeh ramai ra'ayat di-luar bandar sa-kurang²-nya 95% ra'ayat di-luar bandar dalam masa sekarang mengalami penderitaan dan kesusahan yang terok sa-kali. Pendapatan mereka ia-lah di-antara \$50 sa-bulan atau \$80 sa-bulan sunggoh pun Kerajaan telah membuka beribu² ekar tanah di-luar bandar. Jikalau demikian, Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah Kerajaan menimbangkan dengan keyakinan satu shor yang saya hendak buat sekarang ia-itu Kerajaan membentok satu All Party Commission of Enquiry yang boleh mengkaji soal² ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir Jawatan-kuasa itu ta' berfaedah dengan sebab Kerajaan boleh bertanggung-jawab penoh pada hari ini dan kalau diadakan pun Jawatan-kuasa itu Ahli Yang Berhormat tentu ta' masok sebab dia ta' ada parti (*Ketawa*).

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di-Pertua, oleh sebab ra'ayat di-luar bandar sekarang termasuk ra'ayat di-dalam bandar mengalami kesusahan, boleh-kah Kerajaan terima jikalau kita buat satu kenyataan bahawa rancangan² dan strateji² development yang sekarang telah di-buat oleh Kerajaan barangkali kurang sesuai mengenai masaalah² yang di-hadapi oleh negara kita dan jikalau begitu mesti-lah satu kajian strateji yang baharu mesti di-ambil oleh Kerajaan. Boleh-kah Perdana Menteri terima shor yang saya telah buat tadi?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya ta' dapat terima, kerana Kerajaan yakin bahawa rancangan dan juga strateji yang di-jalankan oleh Kerajaan ini ada-lah sesuai dan akan mendatangkan hasil yang di-kehendaki. (*Tepok*).

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Ada-kah Kerajaan telah berpuas hati dengan sambutan yang di-beri khas-nya yang penduduk² di-luar bandar itu rancangan yang di-lancarkan oleh Kerajaan atau pun Kerajaan sedar bahawa ra'ayat di-luar bandar telah berubah sikap-nya pada memberikan sambutan rancangan itu?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan berkehendakkan ra'ayat di-luar

bandar itu mengubah sikap-nya dengan lebih luas lagi. Sebab itu kita adakan gerakan pembaharuan untuk hendak mengubah sikap ra'ayat supaya dengan itu mereka akan dapat mengambil bahagian dengan lebih sempurna lagi dalam ranchangan² pembangunan Kerajaan.

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Soalan tambahan. Kerajaan pada masa sekarang selalu mengadakan projek gotong-royong di-kawasan luar bandar, tetapi lepas mengadakan gotong-royong tidak ada apa² keputusan atau follow-up untuk menchari jalan menolong penduduk² dalam kawasan yang kita adakan gotong-royong. Saya ingin mengeshorkan supaya patut Kerajaan berchadang tiap² tempat yang kita mengadakan ranchangan gotong-royong ia-itu mestilah a follow-up to study the basic requirements bagi orang² dalam kawasan tersebut.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya bersetuju dengan pandangan Ahli Yang Berhormat itu dengan sebab itu kita sekarang berchadang hendak memperkuatkan lagi kedudukan Jawatan-kuasa Kemajuan Kampong dan juga di-tiap² jajahan sekarang di-tugaskan sa-orang Pegawai Khas, sa-orang Penolong Pegawai Jajahan untuk menjalankan usaha² pembangunan masha-rakat. Dengan perubahan² ini saya harap kita akan dapat mengadakan follow-up saperti mana yang di-kehendaki oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di-Pertua, minta izin.

Tuan Yang di-Pertua: Ta' boleh!

Tuan Goh Hock Guan: Terima kaseh. Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat Yang Amat Berhormat Perdana Menteri jikalau ra'ayat di-luar bandar mendapat tiap² bulan \$50 atau \$80 sa-bulan, hakikat ini boleh-lah di-anggap atau tidak satu chontoh yang boleh di-katakan ra'ayat di-luar bandar sekarang mengalami penderitaan yang terok sa-kali.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini bukan soalan, ini ucapan.

Tuan Yang di-Pertua: Ini bukan soalan, ta' payah di-jawab.

Tuan Goh Hock Guan: Itu-lah, oleh sebab Bahasa Kebangsaan saya belum sempurna.

Tuan Yang di-Pertua: Beri orang lain bertanya dahulu. Dudok dahulu!

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Oleh kerana sa-hingga ini sa-telah Ranchangan Malaysia Pertama di-jalankan, nampak-nya ra'ayat di-daerah² di-luar bandar maseh kurang begitu mengambil bahagian sama dalam menjalankan ranchangan yang tersebut untuk diri mereka sendiri dan untuk negara, maka ada-kah Kerajaan berchadang hendak menubuhkan satu pasokan yang di-namakan Pasokan Penyedar bagi meng-gembelingkan tenaga dan fikiran ra'ayat di-kampong² supaya mengubah tradisi atau pun keadaan mereka dan pekerjaan mereka.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, itu-lah tujuan Kerajaan mengadakan Gerakan Pembaharuan ini dan saya harap pasokan² itu ia-lah pegawai² Kerajaan yang berkenaan daripada berbagai² pejabat yang telah di-beri tugas untuk menjalankan ranchangan bagi pembangunan masharakat.

Tuan Goh Hock Guan: Soalan tambahan. Saya hendak bertanya kepada Perdana Menteri, bahawa jikalau ra'ayat di-luar bandar hanya mendapat tiap² bulan \$50—\$80, ada-kah itu satu hakikat yang boleh di-katakan penderitaan ra'ayat di-luar bandar atau tidak?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini saya fikir ta' ada kena-mena dengan soalan ini. Ini soalan lain. Kalau hendak buat soalan sa-macham itu, boleh buat, saya boleh terangkan.

Dr Chen Man Hin: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak minta keterangan daripada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri oleh sebab di-luar bandar ada sa-bahagian penduduk² yang tinggal di-estet² yang telah menukar progem ranchangan-nya, dahulu di-tanam dengan getah, tetapi sekarang sudah di-tukar dengan tanaman kelapa sawit, dan lagi oleh sebab harga getah sangat terok, dan lagi ada satu report berkenaan dengan Socio Economic Survey yang menyatakan bahawa 10% atau 12% orang² India di-estet² tidak ada pekerjaan. Di-sini saya minta Perdana Menteri menyatakan

Tenggara tidak sesuai kepada Thailand sunggoh pun sesuai kepada negara² lain di-Asia Tenggara; yang kedua kerana walk-out oleh Malaysia daripada Guyana Non-aligned Nations Conference, yang tidak akan menambah harapan bahawa Konsep Perkechualian akan di-chapai. Dengan sebab itu ada-lah sangat susah jikalau penubuhan hubungan diplomatik dengan Peking akan bergantung Konsep Perkechualian. Bukan-kah lebih baik perkara itu tidak berkaitan dengan Konsep Perkechualian Asia Tenggara.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi ia-itu perkara ini kita akan timbangkan dari satu masa ka-satu masa. Sa-hingga hari ini ia-lah persefahaman kita ia-itu masaalah diplomatic relations dengan negeri China ini kena-lah di-timbangkan dalam context of neutralisation, sebab kita telah bersetuju dengan Kuala Lumpur Declaration hendak menjadikan Tenggara Asia ini kawasan bebas, kawasan yang berkechuali. Dengan persetujuan itu, kita akan mengambil langkah untuk hendak mendapat persetujuan berkenaan dengan Konsep Neutralisation. Konsep neutralisation tidak-lah kena-mengena dengan Non-aligned Conference.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Perdana Menteri sedar bahawa sa-buah negara yang tidak ada hubungan diplomatik dengan Republik China, Presiden-nya telah melawat Peking ia-itu Presiden Nixon. Dan sa-lain daripada itu ada sa-buah negara yang juga tidak mengadakan hubungan diplomatik dengan Republik China, Perdana Menteri-nya juga akan melawat Peking ia-itu Enche Tanaka, Perdana Menteri Jepun. Oleh hal yang demikian, boleh-kah Perdana Menteri menimbangkan untuk melawat Peking bagi melichinkan perjalanan Perkechualian Asia Tenggara?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir dalam soal hendak mengadakan diplomatic relations ini kita tidak usah-lah terburu², sebab kita sunggoh pun sa-bagai sa-buah negara kecil, tetapi kita ada dignity dan bagitu juga negara China sa-buah negara yang besar dia pun ada dignity-nya, dia pun, saya fikir tahu kedudukan kita di-sini. Saya telah terangkan tadi ia-itu dalam masaalah mengadakan

diplomatic relations dengan China ini, kita kena-lah mendapat persefahaman negara² ASEAN. Itu ada-lah perkara yang penting pada hari ini dan ini-lah keadaan pada masa sekarang ini. Saya fikir, saya tidak dapat hendak jawab lagi apa² hal ini. Ini sudah chukup terang dan chukup jelas.

Tuan Lim Kit Siang: Boleh-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menerangkan kerana pengumuman oleh Thailand bahawa mereka tidak bersetuju bahawa Perkechualian Asia Tenggara sesuai kepada Thailand, sunggoh pun mereka satu parti, satu pehak kepada Deklarasi Kuala Lumpur. Ada-kah Kerajaan berhubung dengan Kerajaan Thailand dan mendapat keterangan berkenaan dengan hubungan diplomatik dengan Peking?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini tidak ada kena-mengena dengan soalan ini.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan. Boleh-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menerangkan jika sa-umpama-nya Thailand tidak bersetuju hubungan diplomatik dengan Republik China di-adakan dan jika jiran² kita juga tidak menyokong mengadakan hubungan diplomatik dengan Peking, maka kami juga tidak mahu mengadakan hubungan diplomatik dengan Republik China.

Perdana Menteri: Ini satu hypothetical question yang saya tidak boleh jawab.

Tuan Goh Hock Guan: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tadi Yang Amat Berhormat Perdana Menteri memberi tahu sikap Malaysia berkenaan perhubungan Malaysia dengan Republik China ia-lah mesti bergantung kepada sikap negara² ASEAN dan pada pandangan saya itu ada-lah satu langkah yang baik dan juga sesuai dan dengan itu boleh-kah Perdana Menteri memberi tahu kita bahawa pandangan² atau sikap² antara negara² yang masok ASEAN seperti Philipina, Singapura dan Indonesia, sikap mereka berkenaan dengan perhubungan diplomatik antara negeri² mereka dan negara Republik China.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi berkenaan dengan perkara ini dan kita akan mengadakan

perhubungan dari satu masa ka-satu masa berkenaan dengan perkara ini.

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di-Pertua

Tuan Yang di-Pertua: Macham mana lagi hendak di-perah, hendak di-keluarkan semua-nya sudah habis soal²-nya, tidak dapat di-perah lagi, macham mana lagi hendak di-tanya—kalau berbalek², saya tidak izinkan.

Tuan Goh Hock Guan: Satu point yang baharu, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Chuba!

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah saya bertanya kepada Perdana Menteri, oleh sebab Malaysia ia-lah sa-buah negeri yang kecil sa-kali dan negeri Republik Ra'ayat China boleh di-katakan sa-bagai satu super power di-Asia dan pada masa akan datang pengaruh Republik Ra'ayat China ia-lah makin bertambah kuat lagi dan dengan demikian itu bukan-kah advantage negara kita, jikalau Malaysia mengambil inisiatif ini mengakui China terlebih dahulu?

Tuan Yang di-Pertua: Itu bukan soalan, itu agak², chuma berfikir sahaja, tidak payah!

MONOPOLI DI-AKHBAR²

4. Tuan Lim Kit Siang bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (i) sama ada Kerajaan sedar akan tidak baik-nya monopoli² akhbar di-mana² masyarakat atau negara; dan
- (ii) apa-kah langkah² yang sedang di-ambil oleh Kerajaan untuk memecahkan monopoli *Straits Times* terhadap sebaran akhbar bahasa Inggeris, yang membenarkan putar-belit ma'alumat untuk di-salurkan kepada pembacha² akhbar bahasa Inggeris dalam Malaysia.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua,

(i) sa-tahu saya Kerajaan dan ekonomi negara tidak menggalakkan ujud-nya keadaan monopoli di-lapangan surat² perkhabaran. Ujud-nya *Straits Times* dan *Malay Mail* sa-bagai surat akhbar Inggeris yang mempunyai pengaruh besar di-dalam negara ini ia-lah kerana pehak² lain tidak tampil kehadapan untuk membuka dan menjalankan perchetakan surat² akhbar² Inggeris yang lain.

(ii) Di-dalam negara yang mempunyai chorak ekonomi yang berdasarkan kepada prinsip Free Enterprise tidak-lah apa² langkah yang boleh di-ambil oleh Kerajaan terhadap perkara ini. Hanya terpulang-lah kepada pehak² swasta tampil ka-hadapan meujudkan dan menjalankan satu perusahaan surat akhbar Inggeris yang lain untuk memberi pertandingan kepada akhbar *Straits Times*.

Tuan Lim Kit Siang: Soalan tambahan. Boleh-kah Yang Berhormat Timbalan Menteri bersetuju bahawa dalam satu keadaan di-mana satu akhbar, satu aliran bahasa saperti *Straits Times* aliran bahasa Inggeris, ada satu Keadaan monopoli, mereka boleh memadamkan berita² yang sa-patut-nya dari pehak Pembangkang. Pehak D.A.P. kita tahu bahawa *Straits Times* selalu memadamkan berita kita untuk mengeluarkan satu imej kepada yang bukan benar. Satu contoh ia-lah bahawa dalam pilihanraya kecil di-Ulu Selangor bila Yang Amat Berhormat Perdana Menteri membuat satu tuduhan yang sangat serious bahawa D.A.P. tidak ta'at setia kepada Malaysia, dan akhbar itu menaruh di-muka hadapan, huruf besar—headlines, dan bila kita buat satu jawapan, saya membuat satu jawapan, satu keterangan dan satu chabaran kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, satu perkataan pun tidak di-keluarkan—bukan-kah itu satu keadaan yang tidak patut boleh di-biarkan berterusan.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu hendakkan kita champor hal dalam akhbar² dan Yang Berhormat ini selalu menuduhkan kami menekankan akhbar, sekarang dia pula hendak menyuruh Kerajaan menekankan akhbar.

Tuan Lim Kit Siang: Tuan Yang di-Pertua, kita tahu bahawa Yang Berhormat Timbalan Menteri sangat pandai berpura² bahawa Kerajaan tidak champor tangan dalam administration *Straits Times*. Kita tahu hari² ada talipon sampai ka-*Straits Times* mengarahkan supaya berita itu di-padamkan, atau bagi chance keluar, tetapi kita tahu yang sa-benar-nya barangkali Kementerian Penerangan (Ministry of Information) akan menubuhkan satu Jabatan baharu

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, apa-kah soalan-nya?

Tuan Yang di-Pertua: Saya pun hendak menunggu apa soalan-nya ini.

Tuan Lim Kit Siang: Soalan-nya ia-lah kerana semua orang tahu bahawa hari² Kerajaan ada champor tangan dalam surat khabar *Straits Times* untuk memadamkan berita² Parti Pembangkang barangkali, ada-kah mungkin Kerajaan timbangan bahawa Kementerian Penerangan, ada satu Jabatan baharu bukan sahaja menjaga talivishen, radio, Information Services, Bernama, lagi satu new department—jaga *Straits Times*.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Itu bukan soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua.

Dr Tan Chee Khoon: Ada-kah Timbalan Menteri yang berkenaan sedar oleh sebab ada pelesenan tahunan akhbar² atau di-dalam bahasa Inggeris annual licensing of newspapers, oleh sebab itu maka pehak swasta tidak berani untuk menubuhkan sa-buah akhbar lain untuk bertanding dengan akhbar *Straits Times* dan *Malay Mail*. Oleh sebab itu, boleh-kah Kerajaan atau Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri menimbangkan untuk mengubahkan pelesenan tahunan akhbar²?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, itu ada-lah soalan lain. Tetapi pada hari ini Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri sedia sahaja mengeluarkan lesen² kapada mana² sahaja pehak yang hendak mengeluarkan akhbar, syarat-nya mengikut undang²—itu sahaja.

Tuan V. David: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah sedar PERNAS ada meminta saham dengan sharikat *Straits Times*, sharikat *Straits Times* telah berjanji hendak memberi

47% tetapi PERNAS hendak meminta 50% lebih. Kita dengar Kementerian Penerangan ada champor tangan dalam perkara ini, ada memaksa sharikat *Straits Times*.

Tuan Yang di-Pertua: Apa soalan-nya?

Tuan V. David: Soalan ini, ada-kah Kerajaan tahu perkara ini atau tidak?

Tuan Yang di-Pertua: Soalan pun lain, perkara pun lain, semua lain (*Ketawa*).

Tuan Lim Kit Siang: Tuan Yang di-Pertua, tahu-kah Yang Berhormat Timbalan Menteri bahawa bukan sahaja Parti Pembangkang tidak puas hati dengan *Straits Times*, wakil Al-Fatah pun tidak puas hati.

Tuan Yang di-Pertua: Saya suka bertanya, ini masa bertanya soal tambahan. Kalau tidak ada tambahan, hendak mengeluarkan fikiran sahaja, di-tanggohkan pada masa lain.

Tuan Lim Kit Siang: Tetapi ini bukan fikiran, ini betul.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, apa soalan-nya?

Tuan Lim Kit Siang: Soalan-nya bukan sahaja Parti Pembangkang tidak berpuas hati dengan *Straits Times* tetapi ada lain pehak saperti wakil Al-Fatah dalam satu rapat umum di-Pulau Pinang ada berkata tidak puas hati dengan sikap *Straits Times*.

Tuan Yang di-Pertua: Jadi apa soalan-nya? (*Ketawa*).

Tuan Lim Kit Siang: Bahawa *Straits Times* tidak menjalankan dasar² yang patut dan adil.

Tuan Yang di-Pertua: Itu bukan soalan, tarek balek, sabar dahulu!

SIJIL KERA'AYATAN DI-BAWAH PERKARA 30

5. **Tuan Chan Fu King** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (i) jumlah sijil kera'ayatan di-bawah Perkara 30 yang telah di-semak dan beri keputusan-nya;
- (ii) jumlah sijil kera'ayatan di-bawah Perkara 30 yang belum lagi di-semak; dan

- (iii) sama ada Kerajaan akan memanjangkan tarikh tutup penyemakan sijil² ini sa-lama 12 bulan lagi.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua,

- (i) jumlah sijil kera'ayatan di-bawah Perkara 30 yang telah di-semak sa-hingga 31hb Julai, 1972 ia-lah 130,049. Keputusan penyemakan itu ada-lah saperti berikut:
- (a) 114,821 sijil di-dapati terator; dan
- (b) 15,228 di-dapati tidak terator.
- (ii) bilangan sijil kera'ayatan di-bawah Perkara 30 yang belum di-semak sa-hingga 31hb Julai, 1972 berjumlah 1,249. Baki sijil di-bawah Perkara 30 yang belum di-kemukakan untok di-semak sa-hingga tarikh yang sama berjumlah 137,458.
- (iii) pada 22-3-72 Kerajaan telah mengumumkan bahawa tarikh penyerahan sijil² di-bawah Perkara 30 untok di-semak akan di-panjangkan sa-lama 6 bulan lagi mulai daripada 1-4-72. Ini berma'ana bahawa sa-lepas daripada 30-9-72 kemudahan² untok memberi keutamaan kepada penyemakan sijil² di-bawah Perkara 30 tidak akan di-dapati lagi, dengan sebab sa-bilangan besar daripada kakitangan² yang menyenggarakan perkara ini di-Jabatan Pendaftaran Negara akan di-kurangkan mulai daripada tarikh itu. Pemegang² sijil yang berkenaan telah di-beri chukop masa semenjak bulan Ogos, 1970 bagi menyerahkan sijil² mereka untok di-semak. Oleh itu bagi kepentingan mereka sendiri maka adalah mustahak bagi mereka menyerahkan sijil² sa-belum 30-9-1972. Jika tidak mereka itu akan menghadapi kesulitan apabila mereka hendak menggunakan-nya untok urusan rasmi pada kemudian hari kelak.

Dr Tan Chee Khoo: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Timbalan Menteri yang berkenaan sedar, oleh sebab begitu ramai orang yang ada sijil kewarganegaraan di-bawah Perkara 30 dan juga ada di-antara mereka yang tidak sedar yang mereka perlu atau terpaksa menyerahkan sijil itu kepada Jabatan Pendaftaran untok

di-semak, maka perlu Kerajaan melanjutkan atau memanjangkan tempoh itu enam bulan lagi ia-itu daripada 30hb September, 1972?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, pehak Kementerian telah pun menggunakan segala sibaran 'am untok memberitahu sa-luas²-nya kepada warganegara² kita, untok sa-siapa yang ada sijil kera'ayatan di-bawah Perkara 30, menyerahkan untok di-semak dan ini sa-bagaimana yang saya jawab tadi, mulai daripada tahun 1970 lagi, Tuan Yang di-Pertua. Sa-bagaimana jawapan saya tadi, maka tempoh ini tidak akan di-lanjutkan lagi.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, sa-sudah di-semak dan di-dapati salah kera'ayatan-nya, apa-kah tindakan Kerajaan ambil terhadap orang² itu?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, sa-kira-nya sijil itu di-dapati tidak terator, maka di-nasehatkan kepada mereka² itu supaya memohon kera'ayatan di-bawah fasal² yang tertentu.

Tuan Ahmad bin Haji Ithnin: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Kementerian ini sedar, ia-itu dalam masaalah pelaksanaan kerja² menyemak sa-hingga beratus² ribu belum selesai lagi, apa-kah langkah² yang Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri ambil supaya penyemakan ini dapat di-segerakan dan kalau boleh dapat menambahkan lagi pegawai² yang berkenaan?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir Ahli Yang Berhormat itu tidak berapa dengar jawapan saya. Yang 137,458 ia-lah orang yang tidak menyerahkan sijil² itu lagi. Yang sudah pun menyerahkan, itu memang sudah di-selesaikan, kechuali ada sedikit sahaja lagi yang belum di-selesaikan, tetapi bilangan yang di-sebutkan sa-banyak 137,458 itu ia-lah sijil² yang tidak di-serahkan kepada Pejabat Pendaftaran untok di-semak.

Tuan Ahmad bin Haji Ithnin: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Bagi Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri telah pun mendapat tahu, ia-itu angka² sa-banyak 137,458 ia-itu sijil² yang berkenaan dengan Perkara 30 ini belum dapat di-serahkan oleh

minyak petrol yang di-bawa masuk ka-Malaysia Barat dari Sarawak bagi tahun² 1963 hingga 1971 ada-lah seperti berikut:

<i>Tahun</i>	<i>Nilai F.O.B. (\$)</i>
1963	6,633
1964	16,852
1965	226,000
1966	439,000
1967	468,000
1968	1,176,000
1969	800,000
1970	1,210,000
1971	2,240,000

Nilai eksept kesemua jenis barang², sa-lain daripada minyak petrol, dari Sarawak ka-negara² lain sa-lain daripada Malaysia Barat ada-lah seperti berikut:

<i>Tahun</i>	<i>Nilai F.O.B. (\$)</i>
1963	173,648,680
1964	196,775,816
1965	234,087,000
1966	237,670,000
1967	255,009,000
1968	312,099,000
1969	348,350,000
1970	353,990,000
1971	321,280,000

Butir² lanjut berkenaan dengan eksept dari Sarawak ka-Malaysia Barat boleh di-dapati daripada buku "Perangkaan Perdagangan luar" Sarawak yang di-terbitkan oleh Jabatan Perangkaan Sarawak.

PELABOHAN DI-TANJONG KLING MELAKA

10. Tuan Ahmad bin Haji Ithnin minta Menteri Perhubungan menyatakan ada-kah Kerajaan Pusat bersungguh² hendak mengadakan sa-buah pelabuhan di-Tanjong Kling, Melaka dan jika benar, bila dan berapa pula perbelanjaan pembenaan-nya dan jika tidak, ada-kah chadangan-nya sekarang hendak membuat jeti pula.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Kerajaan Pusat tidak

berchadang hendak mengadakan sa-buah pelabuhan besar di-Tanjong Kling, Melaka. Apa yang Kerajaan akan melaksanakan ia-lah sabuah jeti dan kemudahan² yang berkaitan untuk dapat di-gunakan oleh kapal² dagangan antara dua buah negara jiran, ia-itu Indonesia/Malaysia dan juga bagi kegunaan² perdagangan pantai (coastal trade). Ada-lah tidak menjadi ekonomi mengadakan pelabuhan lautan di-dalam jarak yang begitu dekat kerana telah ada Pelabuhan Kelang yang jauh chuma-nya 80 batu dan di-Selatan pula sekarang Kerajaan sedang membena pelabuhan Johor. Mengikut dasar perkapalan sekarang ini, kapal² besar tidak akan singgah di-serata pelabuhan yang ada kerana ini ada-lah merugikan perkhidmatan mereka kerana kena menanggung kos yang lebeh.

Perbelanjaan pembenaan-nya belum dapat di-pastikan lagi tetapi di-anggarkan tidak akan melebehi \$3 juta.

STESHEN KERETAPI TAIPING— PEMINDAHAN

11. Tuan Ng Hoe Hun minta Menteri Perhubungan menyatakan sama ada beliau akan menimbang memindahkan steshen Keretapi Taiping ka-tempat lain bagi memudahkan perjalanan lalu lintas di-lintasan keretapi di-situ dan jika tidak, sama ada beliau akan menimbang untuk membena jambatan yang menyeberangi lintasan keretapi itu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tidak. Kementerian ini tidak ada rancangan untuk memindahkan Steshen Keretapi Taiping ka-tempat lain. Langkah² keselamatan di-tempat itu perlu di-perketatkan dan dengan itu Pentadbiran Keretapi telah pun berbincang dengan Majlis Bandaran Taiping dan persetujuan pada dasar-nya telah tercapai supaya satu jambatan atas di-bena berhampiran dengan steshen tersebut. Sa-bagai membuktikan kerjasama yang erat Pentadbiran Keretapi sanggup melepaskan sa-bahagian daripada tanah-nya kepada Majlis Bandaran Taiping bagi membolehkan jambatan tersebut di-bena. Tindakan yang berpatutan sedang di-selenggarakan oleh Majlis Bandaran Taiping.

TOL TANJONG MALIM/ SLIM RIVER—KUTIPAN

12. Tuan Ng Hoe Hun minta Menteri Kerja Raya dan Tenaga menyatakan mengapa maseh perlu mengutip tol di-Jalan Tanjong Malim/Slim River.

Menteri Kerja Raya dan Tenaga (Dato' Haji Abdul Ghani Gilong): Kutipan tol terpaksa di-teruskan kerana perbelanjaan penyelenggaraan sentiasa di-kehendakki.

PENAL DOKTOR BAGI RANCHANGAN KESELAMATAN SOSIAL

13. Dr Chen Man Hin minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan nilaitara yang mesti di-perolehi oleh doktor² bagi membolehkan mereka berkhidmat di-dalam penal doktor bagi ranchangan keselamatan sosial untuk pekerja², dan sebab² menolak perkhidmatan² doktor² yang ingin bekerja atau mengambil bahagian sa-chara sukarela di-dalam ranchangan tersebut.

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam): Kementerian saya tidak menolak perkhidmatan Doktor² yang ingin mengambil bahagian di-dalam Sistem Panel bagi Ranchangan Keselamatan Sosial. Apabila Sekim Insuran Benchana Pekerjaan di-lancharkan baru² ini tidak-lah mungkin bagi semua Doktor² yang telah membuat permohonan di-ambil dengan sekali gus di-atas sebab² pentadbiran. Walau bagaimana pun, tiap² Doktor yang telah membuat permohonan untuk mengambil bahagian, sekarang akan di-lantek sa-belum akhir bulan Ogos ini.

PEMILEKAN TANAH—KAJIAN MADA

14. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan sama ada Kerajaan akan menghapuskan "tuan tanah tidor" di-dalam penanaman padi supaya penanam² padi di-Malaysia dapat memiliki tanah yang mereka kerjakan bagi meninggikan taraf hidup mereka.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Satu kajian atau survey akan di-jalankan oleh MADA dengan bantuan Universiti berkenaan dengan pemilikan tanah, tuan yang empunya, luas tiap² holding, chara

di-majukan, jenis tanaman, banyak input yang di-pakai, hasil yang di-dapati dan sa-bagai-nya. Kajian ini akan memakan masa yang panjang dan akan di-mulakan sebelum penghujung tahun ini. Apabila laporan kajian itu telah di-siapkan baharu-lah Kerajaan dapat menimbangkan sa-suatu ranchangan yang tertentu.

LADANG² PERTANIAN—BANCHIAN

15. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan jumlah, saperti yang terdapat pada 1hb Januari, 1972, ladang² yang besar-nya di-antara:

- (a) 2—3 ekar;
- (b) 3—4 ekar;
- (c) 4—5 ekar;
- (d) 5—7 ekar;
- (e) 8—14 $\frac{3}{4}$ ekar; dan
- (f) 15—99 $\frac{3}{4}$ ekar.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Mengikut penyata Banchi Pertanian 1960, bilangan ladang² bagi darjah besar-nya:

- (a) 2—2 $\frac{3}{4}$ ekar ia-lah 79,048
- (b) 3—3 $\frac{3}{4}$ ekar ia-lah 56,354
- (c) 4—4 $\frac{3}{4}$ ekar ia-lah 40,740
- (d) 5—9 $\frac{3}{4}$ ekar ia-lah 100,776
- (e) 10—14 $\frac{3}{4}$ ekar ia-lah 27,900
- (f) 15—99 $\frac{3}{4}$ ekar ia-lah 17,934

Ladang² yang luas-nya di-antara 5—7 ekar dan yang di-antara 8—14 $\frac{3}{4}$ tidak di-banchi pada tahun tersebut. Dari tahun 1961 hingga tahun 1971, 341,550 ekar tanah telah di-buka oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan. Sekira-nya tiap² peserta dalam ranchangan FELDA di-beri 8—10 ekar, bilangan ladang di-antara 8—14 $\frac{3}{4}$ ekar dapat di-tambah sa-banyak 34,155 ladang.

PEMINJAM² WANG—MENGELAKKAN

16. Dr Tan Chee Khoon bertanya kepada Menteri Pertanian dan Perikanan bahawa sunggoh pun terdapat usaha² yang di-jalankan oleh FAMA, Persatuan Peladang, Sharikat² Kerjasama, Bank Pertanian dan lain², penanam² padi di-negeri ini maseh lagi menjadi mangsa orang tengah dan peminjam² wang; jika ya, apa-kah langkah² yang telah di-ambil oleh beliau untuk meng-hapuskan exploitasi saperti ini.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Masaalah² orang tengah dan peminjam² wang dalam perindustrian pekebun² kecil ia-lah satu masalah yang besar dan rumit. Usaha² yang di-jalankan untuk mengatasi masalah ini oleh FAMA, persatuan peladang, sharikat kerjasama, Bank Pertanian dan lain² agensi belum menchukopi bagi mengikis-nya sama sekali. Aktiviti² sa-umpama yang di-usahakan oleh persatuan² peladang dan sharikat² kerjasama hanya dapat meliputi 40% petani² itu di-Malaysia Barat pada masa ini.

Oleh yang demikian masalah orang tengah dan peminjam² wang tidak dapat di-elakkan dengan segera (overnight). Kementerian saya sentiasa mengambil perhatian berat atas perkara ini dan untuk mengatasi-nya akan meluaskan lagi aktiviti² persatuan peladang dengan menambah ahli²-nya supaya semua pekebun² kecil mendapat faedah daripada gerakan²-nya seperti pemasaran dan kredit pertanian yang wajar dan adil pada masa akan datang.

LAPANGAN TERBANG BAYAN LEPAS—RUNWAY

17. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Kerja Raya dan Tenaga menyatakan bila-kah chadangan untuk membesarkan "runway" di-Lapangan Terbang Bayan Lepas di-Pulau Pinang di-jangka akan siap.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: "Runway" yang baru akan di-siapkan pada akhir tahun 1975. Pada masa ini tindakan sedang di-ambil bagi memilih Jurutera Perunding untuk menjalankan kerja² mereka bentuk lapangan terbang yang baru.

SUNGAI LUNDU—JALANRAYA BAU/ LUNDU—PEMBENAAN JAMBATAN

18. Tuan Joseph Valentine Cotter minta Menteri Kerja Raya dan Tenaga menyatakan sama ada Kerajaan berchadang hendak membena sa-buah jambatan di-Sungai Lundu menghubungkan jalan raya Bau/Lundu, jika ya, bila, dan jika tidak, mengapa.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Saya menjangka bahawa Ahli Yang Berhormat bertanyakan mengenai sa-buah jambatan di-Batang Kayan bagi menyambongi jalan Bau/Lundu yang pada masa ini terdapat sa-buah

perkhidmatan feri perchuma. Tidak ada chadangan bagi membena sa-buah jambatan di-tempat yang di-sebutkan dalam Rancangan Malaysia yang Kedua ini. Perbelanjaan bagi membena jambatan tetap berharga kira² \$4 juta. Perlu-lah di-nyatakan bahawa kenderaan yang menggunakan jalan ini ada-lah sangat kurang dan ini tidak menunjukkan kepentingan bagi membena jambatan tersebut.

RUMAH PANGSA RIFLE RANGE— PEMBENAAN KELINIK KESIHATAN

19. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Kesihatan menyatakan bila-kah kelinik kesihatan akan di-dirikan oleh Kementerian-nya di-sembilan buah blok rumah pangsa di-Rifle Range, Pulau Pinang untuk memberi kemudahan kepada lebeh daripada 20,000 orang penduduk di-sana.

Menteri Kesihatan (Tan Sri Lee Siok Yew): Rumah Pangsa "Rifle Range" hanya $\frac{1}{2}$ batu jauh-nya daripada Pusat Kesihatan Kecil di-Ayer Hitam.

Penduduk Ayer Hitam ... 30,000 orang
Penduduk "Rifle Range" 20,000 orang

Perkhidmatan bas terus sedia ada daripada "Rifle Range" ka-Ayer Hitam.

Sa-buah kelinik baru (poliklinik) sedang di-dirikan di-Ayer Hitam.

Tender di-jangkakan akan di-panggil dalam bulan September.

Kelinik ini akan mempunyai perkhidmatan sa-panjang masa—

sa-orang doktor
sa-orang pegawai pergisian
sa-orang pembantu rumah sakit
Jururawat² dan pembantu² jururawat²
dan lain².

Pada masa ini Dewan Bandaraya juga mempunyai sa-buah Kelinik Kesihatan Kanak² dan Ibu Mengandung yang jauh-nya $\frac{1}{2}$ batu daripada Blok² Rumah Pangsa di-Jalan "Rifle Range". Juga Doktor dari Dewan Bandaraya melawat Kelinik ini sa-kali sa-minggu.

Pada pendapat Kementerian Kesihatan Poliklinik yang baru ini akan memberi kemudahan² kesihatan yang chukop seperti yang di-perlukan oleh kawasan ini.

HOSPITAL BESAR KUALA LUMPUR— KEMUDAHAN PENGANGKUTAN

20. Tuan V. David bertanya kepada Menteri Kesihatan sama ada beliau sedar bahawa Hospital Besar, Bandaraya Kuala Lumpur tidak mempunyai kemudahan² untuk membawa mayat orang² bukan Islam ka-rumah² mereka, dengan ini menggalakkan penindasan dari tuan punya kereta ka-atas mangsa² ini kerana mereka sangat² memerlukan pengangkutan, dan sama ada beliau boleh memberi jaminan kepada Dewan ini bahawa langkah² segera akan di-ambil untuk menyediakan kemudahan² yang di-perlukan.

Tan Sri Lee Siok Yew: Tidak, saya tidak sedar bahawa Hospital Besar Kuala Lumpur tidak ada kemudahan² pengangkutan untuk membawa mayat² ka-rumah² mereka. Sebuah kereta mayat ada di-sediakan untuk membawa mayat² ka-tempat² di-dalam lengkungan Bandaraya dan segala pertolongan di-berikan kepada waris² si-mati oleh pihak hospital sa-kira-nya si-mati itu datang daripada kawasan² di-luar Kuala Lumpur.

Kementerian saya sedang mengambil langkah² bagi menyediakan kemudahan² yang sama di-semua hospital².

PESAKIT² WAD KELAS TIGA HOSPITAL BESAR—KESULITAN

21. Tuan V. David bertanya kepada Menteri Kesihatan sama ada beliau bersedia menyasiat aduan² dari pesakit² yang terlantar di-wad kelas tiga Hospital Besar kerana mereka terpaksa membayar 20 sen untuk mendapatkan pot² untuk membuang ayer apabila di-perlukan.

Tan Sri Lee Siok Yew: Jika Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat mempunyai evidence atau bukti² yang nyata berkenaan dengan perbuatan² korupsi tersebut, sudah tentu boleh saya menyasiat dalam hal ini. Saya yakin Badan Penchegah Rasuah juga akan mempunyai minat jika Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat atau sesiapa juga dari orang awam dapat memberi bukti² mengenai perbuatan² korupsi itu.

UJIAN LISAN BAHASA MALAYSIA— MEMBATALKAN

22. Dr S. Seevaratnam minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada Kement-

terian-nya akan membatalkan Ujian Lisan Bahasa Malaysia sa-bagai sa-bahagian dari peperiksaan M.C.E. yang di-mestikan, mulai dari tahun hadapan hingga terdapat guru² yang chukop faseh di-dalam Bahasa Malaysia di-sekolah², memandangkan sa-tiap tahun beribu² murid gagal di-dalam peperiksaan M.C.E. kerana gagal di-dalam Bahasa Malaysia.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Tidak. Langkah ini ada-lah di-fikirkan perlu bagi penuntut² kita untuk membolehkan mereka bertutor dalam Bahasa Malaysia dan menguasai bahasa itu dengan lebeh sempurna lagi. Keadaan sekarang yang semata² mementingkan penulisan amat-lah tidak memuaskan.

Kegagalan chalun² dalam peperiksaan M.C.E. pada masa² yang sudah bukan-lah di-sebabkan oleh kekurangan guru yang chekap dan faseh dalam Bahasa Malaysia.

Guru² yang mengajar Bahasa Malaysia ada-lah menchukopi dan layak dari segi akademik dan ikhtisas.

IJAZAH² UNIVERSITI NANYANG/ TAIWAN—PENILAIAN

23. Dr Chen Man Hin minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada jawatankuasa untuk mengkaji ijazah² luar negeri saperti dari Universiti Nanyang dan Taiwan, telah bermeshuarat, jika ya, bila-kah laporan itu akan di-kemukakan ka-Parlimen.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Sa-benarnya tidak ada satu jawatankuasa yang di-tubuhkan untuk menilai taraf ijazah atau kelulusan² daripada Universiti Nanyang atau Taiwan. Yang ada ia-lah Jawatankuasa Tetap Pengiktirafan Kelayakan² Asing yang bertanggung-jawab untuk menilai kelayakan² yang di-perolehi oleh Ra'ayat Malaysia daripada luar negeri. Jawatankuasa ini telah mengadakan meshuarat sa-banyak 15 kali dan perkara² mengenai Universiti Nanyang dan Taiwan ada di-binchangkan dari sa-masa ka-samasa. Sa-bagaimana yang telah saya katakan dalam dewan ini pada 8hb lepas, satu keputusan muktamad mengenai ijazah² Universiti Nanyang dan Taiwan akan di-buat dalam tahun ini.

Oleh kerana Jawatankuasa Tetap ini di-lantek oleh Jumaah Menteri, maka ia-nya menyampaikan keputusan²-nya kepada Jumaah Menteri sahaja.

PELAN INDOK LEMBAH KELANG/KUALA LUMPUR

24. Tuan Goh Hock Guan minta Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan :

- (a) bila perunding² bagi Pengkajian Pelan Indok Lembah Kelang-Kuala Lumpur (Kuala Lumpur-Klang Valley Master Plan Study) akan menyerahkan laporan pertama mereka kepada Kerajaan;
- (b) apa-kah tugas² perunding² itu sa-benar-nya, nama² mereka dan nama² kakitangan tempatan yang membantu mereka; dan
- (c) jumlah wang Kerajaan terpaksa membayar kepada perunding² itu.

Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan (Dato' Ong Kee Hui):

- (a) Deraf pertama laporan daripada pakar² perunding itu akan di-kemukakan kepada Kerajaan sa-belum akhir tahun 1972.
- (b) Bidang tugas² pakar² perunding ini termasuk-lah :
 - (1) Projeksi (Projection) pembangunan kawasan, khusus-nya mengenai penduduk, pekerjaan dan infrastruktur;
 - (2) Kajian sa-mula dan shor² untuk memperbaiki urusan persendirian dan penyusunan kawasan dan mengubahsuaikan pelan² yang sedia ada serta peranchangan pengangkutan;
 - (3) Shor² untuk melaksanakan pelan²; dan
 - (4) Kajian² kemungkinan akan projek² yang di-uruskan.

Nama² pakar perunding dan juga nama² pegawai ikhtisas tempatan yang membantu mereka ada-lah seperti berikut :

Nama Pakar Perunding					Taraf-nya
1.	Mr D. J. Grove	...	...	...	Project Manager
2.	Mr L. Huszar	...	...	...	Deputy Project Manager
3.	Mr H. Maddick	...	...	...	Public Administration Consultant
4.	Mr D. Pasteur	...	...	...	Public Administration Consultant
5.	Mr T. J. Powell	...	...	...	Transport Economist 1
6.	Mr D. S. Kennedy	...	...	...	Transport Planner
7.	Mr P. C. Swan	...	...	...	Transport Economist 2
8.	Mr A. W. Davies	...	...	...	Public Administration Specialist
9.	Mr Mathai/Oh	...	...	...	Public Finance Experts
10.	Mr D. G. Rawson	...	...	...	Legal Expert
11.	Mr J. Cooper	...	...	...	Bus Expert
12.	Mr G. Wallwork	...	...	...	Rail Expert
13.	Mr J. A. M. N. Holt	...	...	...	Utilities Engineer
14.	Mr J. Stewart	...	...	...	Utilities Engineer
15.	Mr Chan Hon Lam	...	...	...	Utilities Engineer
16.	Mr C. M. Houston	...	...	...	Economist
17.	Miss J. Rawson	...	...	...	Assistant Regional Planner
18.	Mr M. J. Hutchinson	...	...	...	Assistant Transport Planner
19.	Mr R. Knowles	...	...	...	Administrative Assistant
20.	Mr J. O. Tresidder	...	...	...	Supervising Partner
21.	Mr I. C. W. Hancock	...	...	...	Supervising Partner
22.	Mr B. G. Cox	...	...	...	Supervising Partner

NAMA² PEGAWAI IKHTISAS TEMPATAN YANG MEMBANTU MEREKA

Nama	Jawatan dan Jabatan	Taraf-nya
1. Ishak bin Ariffin, BCK	Pengarah, Jabatan Peranchang Bandar dan Kampong, Jalan Young, Kuala Lumpur	Co-Project Manager
2. Mohd. Ahyat bin Mohd. Nor	Penolong Pengarah, Jabatan Peranchang Bandar dan Kampong, Jalan Young, Kuala Lumpur	Land-use Planner
3. Zaidan bin Haji Othman	Pem. Ketua Unit Peranchangan Jalan, Kementerian Kerja dan Tenaga Ra'ayat, Jalan Maxwell Kuala Lumpur	Transport Economist/ Planner
4. Ahmad bin Sidek ...	Pengarah Projek Khas, Bahagian Peranchang Ekonomi, Jabatan Perdana Menteri, Jalan Dato' Onn, Kuala Lumpur	Regional Economist
5. Mohd. Alkaf bin Mohd. Kahar	Penolong Setiausaha, Bahagian Projek Khas, Bahagian Peranchang Ekonomi, Jabatan Dato' Onn, Kuala Lumpur	Regional Economist

(c) Pakar² perunding itu di-biaya² oleh Rancangan Pembangunan Bangsa² Bersatu bagi Bantuan Teknik. Kerajaan Malaysia menyumbangkan pegawai² ikhtisas tempatan pejabat dan perabot pengangkutan resmi dan perkhidmatan cetak dan sebagai-nya. Jumlah perbelanjaan yang terlibat ada-lah di-anggarkan sebanyak \$200,000.

KERUNTOHAN RUMAH² PANGSA DI-JALAN RAJA LAUT—LAPORAN

25. Tuan Goh Hock Guan minta Menteri Teknoloij, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan:

- (a) bila-kah laporan penyiasatan mengenai keruntohan rumah pangsa di-Jalan Raja Laut akan di-siarkan;
- (b) bila-kah peratoran bangunan yang baru akan di-bentangkan di-Parlimen; dan
- (c) sama ada Kerajaan akan mengadakan Undang² bagi mendaftarkan kontraktor² bangunan bagi menentukan bahawa hanya kontraktor² yang chekap sahaja di-benarkan untuk mendirikan bangunan² tinggi yang berbagai² saiz bagi melindungi orang² awam dan mengelakkan keruntohan bangunan.

Dato' Ong Kee Hui:

- (a) Laporan mengenai keruntohan Rumah² Pangsa di-Jalan Raja Laut boleh di-dapati untuk di-beli oleh orang ramai daripada Penchetak Kerajaan, Kuala Lumpur dengan harga \$70 sa-naskhah.

(b) Suatu Akta mengenai lorong, parit, dan bangunan sedang di-buat dan akan di-bawa untuk timbangan Parlimen setelah di-terima oleh Kabinet dan Majlis Kebangsaan Kerajaan Tempatan (N.C.L.G.).

(c) Belum ada chadangan yang saperti itu lagi.

KAJIAN KEPERLUAN² TANAH

26. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan sama ada Kementerian beliau akan menjalankan satu Kajian Keperluan² Tanah bagi seluruh negara, jika ya, bila, dan jika tidak, mengapa.

Menteri Perusahaan Utama (Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud): Pada pertimbangan saya, banchi yang di-maksudkan itu tidak perlu di-jalankan di-peringkat ini. Untuk pengetahuan Yang Berhormat, Kerajaan telah pun menjalankan satu "land capability and land use survey" di-Malaysia Barat. Berasaskan pada hasil banchi ini, Kerajaan Pusat melalui berbagai² jenis agensi saperti FLDA, FELDA, FELCRA, UDA dan Kerajaan² Negeri melalui

Lembaga Kemajuan Ekonomi Negeri (SEDC) sedang menjalankan projek² kemajuan tanah bagi memenohi keperluan² penduduk dari sa-masa ka-samasa. Ada-lah dirasakan bahawa langkah² yang di-jalankan sekarang ada-lah chara yang paling realistik bagi memenohi keperluan² tanah di-negara ini.

MINYAK MENTAH SARAWAK SHELL BERHAD—PENGELUARAN

27. Tuan Jonathan Narwin anak Jinggong minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan:

- (a) apa-kah pengeluaran minyak/petrol bulanan/tahunan Sharikat Shell di-Sarawak;
- (b) banyak mana-kah “royalties” yang telah di-bayar oleh Sharikat Shell; dan
- (c) jumlah “royalties” yang di-bayar kepada Hasil Persekutuan dan Hasil Negeri.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud:

- (a) Pengeluaran minyak mentah Bulanan dan Tahunan oleh Sharikat Sarawak Shell Berhad di-Sarawak ia-lah saperti berikut:

Bulan		Pengeluaran (U.S. Barrels)
TAHUN 1970—		
Januari	... ..	325,516
Februari	... ..	293,709
Mach	... ..	326,510
April	... ..	312,905
Mei	... ..	342,248
Jun	... ..	351,732
Julai	... ..	418,404
Ogos	... ..	454,978
September	... ..	572,171
Oktober	... ..	868,282
November	... ..	1,051,976
Disember	... ..	1,240,318
Jumlah Tahun 1970	... ..	<u>6,558,749</u>

TAHUN 1971

Bulan		Pengeluaran (U.S. Barrels)
Januari	... ..	1,442,220
Februari	... ..	1,359,584
Mach	... ..	1,566,670
April	... ..	1,566,519
Mei	... ..	1,750,583
Jun	... ..	1,998,320
Julai	... ..	2,362,537
Ogos	... ..	2,592,348
September	... ..	2,367,493
Oktober	... ..	2,428,750
November	... ..	2,751,982
Disember	... ..	2,883,886
Jumlah Tahun 1971	... ..	<u>25,070,892</u>

- (b) Jumlah “royalties” yang telah di-bayar oleh Sharikat Sarawak Shell Bhd. ia-lah \$23,423,645.
- (c) Jumlah “royalties” yang di-bayar hasil Persekutuan ia-lah \$17,965,577. Jumlah “royalties” yang di-bayar hasil Negeri ia-lah \$5,458,068.

GETAH ASLI/TIRUAN— LOJI CHAMPORAN

28. Dr A. Soorian minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan sama ada Kerajaan akan menimbang mendirikan suatu loji yang mengeluarkan champoran getah asli dan getah tiruan bagi kilang² yang menggunakan champoran itu memandangkan kapada banyak-nya hasil² getah yang mengandongi getah tiruan yang berbeza² darjat-nya.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Pada masa sekarang penyelidekan kompaun getah asli dan tiruan sedang di-jalankan oleh yunit yang berkenaan di-bawah Lembaga Kumpulan Wang Getah mengikut chara yang boleh menggalakkan dan bukan membahayakan kegunaan getah asli keseluruhannya. Sa-kira-nya ini berjaya ada-lah perlu kompaun ini di-keluarkan dengan banyak dan bermutu yang boleh menjamin menasabah-nya dari segi ekonomi membena kilang tersebut oleh Kerajaan untuk kegunaan pengguna. Dalam hubungan ini perlu

di-kaji permintaan di-dalam negeri dan terutama di-luar negeri di-mana bahan ini akan menghadapi persaingan. Perkara pembenaan kilang tersebut sesuai di-timbang jika menasabah memandangkan Kerajaan sedang mengambil langkah menggalakkan kemajuan perusahaan getah dalam negeri ini dalam semua aspek seperti pengeluaran, pasaran, penyediaan dan perusahaan mengenai bahan getah dengan chara keseluruhan (integrated).

PASARAN GETAH KUMPULAN KAPITALIS KECIL—PENGELUARAN

29. Dr A. Soorian minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan sama ada beliau sedar bahawa dengan pengapongan sterling paun suatu gulongan kapitalis yang kecil telah menguasai pasaran getah dan jika sedar, apa-kah yang di-buat oleh Kerajaan berkaitan dengan perkara ini dan ada-kah Kerajaan akan menimbang menjadikan perusahaan getah hak-milek negara sa-kira-nya kejatohan harga getah yang terus-menerus tidak dapat di-sekat melalui peratoran² yang biasa.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Saya tidak sedar yang ada-nya kumpulan kapitalis kecil yang telah menguasai pasaran getah. Kerajaan sedar bahawa harga getah yang rendah sekarang menjejaskan semua pehak yang berkenaan. Untuk mengatasi masalah mengenai getah termasuklah masalah harga. Kerajaan telah menubuh satu Pasukan Kerja Pegawai² (Task Force of Officials) untuk mengkaji struktur mengenai penyediaan kemajuan, pengeluaran dan pemasaran getah dengan tujuan untuk menchipta satu Dasar Perusahaan Getah Kebangsaan.

Berdasarkan dengan chadangan Pasukan Kerja ini saya akan mengemukakan lima Rang Undang² di-dalam sidang Parlimen ini untuk membolehkan Kerajaan membuat pindaan organisasi yang perlu bagi menentukan kemajuan yang chekap dan kukoh bagi perusahaan getah.

GRANTS BERLEBEHAN KAPADA GURU²—PEMBERIAN

30. Dr Tan Chee Khoon minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada beliau sedar bahawa ada bayaran² yang berlebihan bagi "grant" ka-sekolah², bayaran yang ber-

lebihan kapada guru dan kumpulan wang sewa dari guru² bukan Kerajaan, jika ya, apa-kah langkah² yang di-ambil oleh Kementerian untuk mengelakkan kelebihan seperti itu.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Ya, saya sedar ada berlaku-nya pemberian "grants" yang berlebihan, tetapi sabarang pembayaran yang berlebihan pada satu² tahun itu akan di-selaraskan dengan jumlah pemberian "grants" bagi tahun yang berikut-nya. Kementerian saya sentiasa mengawasi pembayaran² tersebut melalui pemeriksa² audit untuk menentukan kesilapan² itu tidak berlaku. Berkenaan dengan pembayaran berlebihan kapada guru², di-mana² telah di-sahkan, ia-nya akan di-perolehi balek daripada guru² yang berkenaan.

Jika Ahli Yang Berhormat maksudkan dengan "kumpulan wang sewa" sa-bagai sewa rumah yang di-pungut daripada guru², Kementerian ini tidak pernah membuat pungutan yang berlebihan.

KARUPPIAH, P.—SEBAB² KEMATIAN DI-HOSPITAL KUALA LUMPUR

31. Tuan V. David bertanya kapada Menteri Kesihatan sama ada beliau sedar bahawa beliau telah menyatakan di-dalam Dewan ini pada bulan Disember, 1971 bahawa Kementerian Kesihatan tidak dapat menyatakan sebab² kematian P. Karuppiah dalam wad 17 di-Hospital Besar Kuala Lumpur pada 22hb September, 1970, kechuali kapada waris-nya sahaja, dan jika demikian mengapa-kah Kementerian enggan memberitahu sebab²-nya apabila balu si-mati, Che' Soh Ah Moi @ Suthana Devi membuat pertanyaan pada 3hb Januari, 1972.

Tan Sri Lee Siok Yew: Kementerian saya tidak enggan memberitahu sebab² kematian Enche' P. Karuppiah kapada waris-nya. Sebab kematian-nya telah di-nyatakan di-dalam "Sijil Mati" dan juga "Surat Kebenaran Menanam" yang di-keluarkan kapada waris-nya pada 22hb September, 1970.

ALAT BUAH-PINGGANG DI- HOSPITAL BESAR KUCHING

32. Tuan Jonathan Narwin anak Jinggong minta Menteri Kesihatan menyatakan

bila-kah Rumah Sakit Umum Kuching dapat di-lengkapkan dengan alat buah-pinggang (kidney-machine) yang serupa dengan alat yang di-gunakan oleh Councillor Ainnie Dobbhy di-Rumah Sakit Umum Kuala Lumpur, supaya orang² yang mengidap penyakit buah pinggang di-Sarawak boleh mendapat rawatan di-Kuching.

Tan Sri Lee Siok Yew: Tidak ada rancangan untuk melengkapkan Hospital Besar Kuching dengan alat buah pinggang.

Walau bagaimana pun, telah ada rancangan untuk menubuhkan satu Institute Urology dan Nephrology di-Kuala Lumpur dengan satu yunit chawangan-nya di-adakan di-Kuching.

PETAI/JERING SA-BAGAI PENCHEGAH PENYAKIT KENCHING MANIS

33. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Kesihatan menyatakan:

- (a) sama ada benar bahawa petai dan jering telah di-akuai boleh mencheegah penyakit kenching manis;
- (b) pendapat badan penyelidikan perubatan Universiti Malaya tentang perkara ini.

Tan Sri Lee Siok Yew: Pada masa ini penyelidikan sedang di-jalankan oleh Jabatan Farmakoloji Fakulti Perubatan, Universiti Malaya tetapi maseh lagi belum di-ketahui dengan pasti samada petai dan jering boleh mencheegah penyakit kenching manis atau tidak. Untuk sementara waktu ini molek-lah pesakit² kenching manis patoh kepada rawatan yang di-terima di-hospital² atau daripada doktor².

PENYAKIT TA'UN DI-IBU NEGARA—PUNCHA

34. Dr A. Soorian minta Menteri Kesihatan menyatakan sama ada beliau boleh merangkakan sebab² meletus-nya penyakit ta'un baru² ini di-Ibu Negara Persekutuan dan apa-kah langkah² mencheegah yang telah di-jalankan oleh Kerajaan terhadap letusan² seperti itu.

Tan Sri Lee Siok Yew: Di-kawasan Kuala Lumpur kes penyakit ta'un yang pertama yang di-sahkan telah di-laporkan pada 11-4-72 dan kes yang terakhir di-laporkan pada 27-6-1972. Dalam masa itu 11 kes penyakit ta'un, 2 kematian dan 1 "carrier" telah di-beritahu datang-nya dari kawasan² Kuala Lumpur yang berlainan. 5 kes orang Melayu, 4 kes orang China dan 2 kes orang India.

Dari penyiasatan menunjukkan sa-orang pembawa yang sehat ia-lah sa-orang wanita Melayu yang menjual nasi lemak. Dua daripada kes yang di-sahkan di-Kuala Lumpur telah membeli nasi lemak daripada wanita ini. Tetapi dari penyiasatan tidak ada bukti yang menunjukkan asal berjangkit-nya 9 kes yang lain dan tiada perhubungan di-antara mereka.

Nampak-nya kes² penyakit ta'un merebak di-sekitar Kuala Lumpur termasuk sebahagian kampung². Sunggoh pun sa-orang "carrier" telah di-jumpai, kejadian wabak ini di-perchayai telah tersebar melalui "healthy carriers".

Sa-bagai langkah² untuk mengawal penyakit ta'un penyiasatan sa-penoh-nya telah di-buat di-kawasan² kes penyakit ta'un terjadi. Melebehi 1,500 "rectal swabs" telah di-ambil dalam masa penyiasatan kes² penyakit ta'un. Chontoh ayer telah di-ambil dari perigi dan daripada chontoh² makanan yang di-shakki. Sa-jumlah 23,077 orang telah di-suntek di-kawasan yang berhampiran dengan kes² yang berlaku. Semua kontek telah di-beri "tetracycline" sebagai langkah² mengawal.

Tiada kes² sa-lanjut-nya yang telah di-laporkan di-Kuala Lumpur semenjak 28-6-72 dan Kuala Lumpur telah di-istiharkan sa-bagai kawasan yang tidak berpenyakit daripada 17-7-72.

Sa-bagai langkah untuk mengelakkan wabak yang akan datang, kawalan bagi pembawa makanan di-kawasan Kuala Lumpur telah di-tubuhkan oleh Dewan Bandaraya untuk menchari "healthy carriers" dan langkah² untuk membaiki kebersehan kawasan sa-keliling. Walau bagaimana pun ada sebab penyakit ini biasa-nya di-sebarkan melalui "healthy carriers", tidak ada jaminan kita tidak akan menghadapi sa-barang kes kolera lagi di-Kuala Lumpur (kita pun ada kes² di-Singapura). Tetapi saya merayu pada

masyarakat untuk melaporkan kepada kita apabila berlaku-nya chirit-birit dan muntah supaya membolehkan kita membuat penyiasatan segera untuk di-selenggarakan dengan sa-chepat-nya bagi mengawal wabak seperti itu.

NELAYAN AYER TAWAR/LAUT— PERBEZAAN HASIL TANGKAPAN

35. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan:

- (a) sama ada beliau sedar bahawa nasib nelayan ayer tawar tidak sama dengan nasib nelayan laut dalam berbagai bidang, baik bidang pemasaran atau bidang² kemudahan yang lain;
- (b) sama ada ikan darat telah mendapat pasaran sa-takat ini.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Saya sedar memang tak sama nasib nelayan ayer tawar itu jika di-bandingkan keadaan hidup nelayan laut. Mata pencharian nelayan laut bergantung kepada pendapatan mereka dari laut, tetapi hampir² semua nelayan ayer tawar mempunyai pekerjaan² yang lain dan hanya menjadi nelayan dengan chara sambil-sambilan. Ikan² ayer tawar telah dapat pasaran tetap terutama-nya di-kawasan² pendalaman di-mana ikan² laut ta' sampai atau kurang di-perolehi. Di-bandar² pun ada hotel yang melanggan ikan ayer tawar. Ikan² ayer tawar juga mempunyai pasaran ekspot dalam tahun 1971 sa-banyak 490 tan ikan basah bernilai \$237,078 dan 38 tan ikan kering bernilai \$14,138 telah di-ekspot.

HARGA GULA MALAYSIA BARAT/ TIMOR—PENYAMAAN

36. Tuan Pengarah Rahun anak Debak minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sama ada beliau sedar bahawa harga gula di-Kuching maseh lagi 55 sen sa-kati, ia-itu 10 sen lebeh mahal dari harga di-Malaysia Barat, dan jika ya, sama ada Kerajaan akan menimbang menyamakan harga gula seperti harga rokok di-seluruh Malaysia.

Tuan Mohamed Khir Johari: Ada-lah menjadi dasar Kementerian saya untuk mengadakan harga yang sama bagi barang² buatan tempatan setakat mana yang boleh di-Malaysia Barat dan Malaysia Timor.

Perbezaan dalam harga runchit gula se-banyak 10 sen sa-kati di-antara Malaysia Barat dengan Malaysia Timor ia-lah kerana sa-hingga hari ini Malaysia Timor bergantung dengan banyak-nya kepada bekalan² dari luar negeri untuk kehendak gula-nya. Harga gula (ia-itu termasuk tambang dan insuran) bagi Malaysia Timor yang di-kenakan oleh pembekal² luar negeri ada-lah selaras dengan harga di-pasaran dunia yang berubah dari masa ka-samasa.

Gula yang di-bekalkan dari Malaysia Barat berjumlah hanya 20% dari kehendak gula Malaysia Timor dan sunggoh pun langkah² telah di-ambil oleh pangilang² gula tempatan untuk menjualkan lebeh jumlah gula ka-Malaysia Timor namun demikian sambutan dari pengimpot² gula di-Malaysia Timor tidak memuaskan dan mereka terus mengimpot dari puncha² yang murah sekali ia-itu negeri China melalui Hong Kong. Oleh kerana pasaran gula di-Malaysia Timor ada-lah satu pasaran kechil atau "marginal" bagi negara² yang mengekspot gula, pengilang² gula di-Malaysia Barat terpaksa-lah menjual gula ka-Malaysia Timor dengan harga yang setanding dengan harga di-Hong Kong dan pada beberapa kali yang lampau harga yang di-kenakan untuk Malaysia Timor ada-lah rendah dari harga yang di-kenakan di-Malaysia Barat.

Kementerian saya baharu² ini telah mengkaji semula kedudukan harga gula di-Malaysia Timor dengan tujuan untuk mengadakan harga yang stabil dan sedang mengambil langkah untuk mengadakan satu harga yang selaras yang akan membenarkan harga gula runchit di-Malaysia Timor diturunkan menjadi lebeh kurang sama dengan Malaysia Barat.

PENIAGA² MELAYU/PENIAGA² ASING—KERJASAMA

37. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sa-jauh mana-kah peniaga² dan pengusaha² asing telah bekerjasama sa-takat ini dengan peniaga² Melayu dan sama ada kerjasama peniaga² asing itu pernah di-laporkan kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan jika ada, apa-kah langkah² atau tindakan yang telah di-ambil bagi memperhebatkan kerjasama itu.

Tuan Mohamed Khir Johari: Dari segi Kementerian ini, ingin saya menyatakan bahawa peniaga² dan pengusaha² asing telah dan sedang memberi kerjasama mereka terhadap peniaga² Melayu dan pada am-nya saya berpuas hati atas perkara ini. Lazim-nya kerjasama ini ada-lah melalui perkongsian bersama atau pun pengambilan saham² dan hasil kerjasama ini telah pun dan akan di-laporkan dari masa ka-samasa kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri.

QUOTA BANGUNAN² PERNIAGAAN DI-BANDAR²

38. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sama ada Kerajaan berchadang mengadakan suatu undang² untuk menentukan kota (quota) bangunan² perniagaan yang di-dirikan di-bandar² dan pekan² oleh kalangan swasta sa-bagai suatu langkah mengawal perimbangan ekonomi kaum².

Tuan Mohamed Khir Johari: Pihak Kerajaan tidak berhajat hendak mengadakan sa-barang undang² untuk menentukan kota (quota) tempat² berniaga yang hendak di-bena dalam kota² dan bandar² oleh sektor swasta untuk mengawal persimbangan ekonomi di-antara kaum oleh kerana pihak Kerajaan telah melaksanakan langkah² yang positif untuk mengadakan tempat² berniaga kepada bumiputra melalui Lembaga² Kerajaan Negeri, UDA dan sa-bagai-nya bagi maksud ini.

BADAN KHAS—KAJIAN PENDUDOK² LUAR BANDAR

39. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) sama ada sa-buah badan telah di-tubuhkan untuk mengkaji lebeh mendalam sikap orang Melayu dan bumiputra di-kawasan² luar bandar;
- (b) faedah-nya mengadakan badan sa-rupa itu; dan
- (c) sama ada badan ini dapat menolong orang² Melayu dan bumiputra bergerak sama dengan giat-nya dalam Rancangan Malaysia Kedua atau dalam Rancangan Malaysia Ketiga kelak.

Perdana Menteri: Tidak ada di-tubuhkan badan khas untuk mengkaji perkara ini tetapi Pusat Pengajian Pembangunan Malaysia yang terletak di-bawah Jabatan saya sedang menjalankan satu kajian amal mengenai "Sikap dan Hasrat Penduduk² di-luar bandar", khas-nya para petani Melayu. Kajian tersebut di-lakukan sa-bagai tindakan lanjutan daripada seminar "Memperbaiki Sikap, Semangat dan Dedikasi" yang telah di-anjorkan bersama oleh Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar dan Pusat Pengajian Pembangunan Malaysia pada 10-13hb Januari, 1972. Sa-sudah kajian amal itu di-jalankan Pusat Pengajian Pembangunan Malaysia akan menjalankan kajian yang lebeh luas dengan bekerjasama dengan lain² Kementerian yang terlibat.

Kajian tersebut akan memberi faedah kepada Kerajaan untuk mengetahui keadaan yang sa-benar mengenai sikap² penduduk² luar bandar dalam konteks pembangunan negara dan langkah² tegas yang dapat di-ambil untuk menanam sikap yang lebeh progresif dan mengubah nilai² hidup ra'ayat di-luar bandar.

Usaha² ini di-perchayai sangat besar guna-nya untuk menolong orang² Melayu dan bumiputra bergerak dengan lebeh giat lagi dalam usaha² membaiki keadaan hidup mereka supaya dapat menerima nikmat yang sa-penoh-nya daripada Dasar Ekonomi Baru Kerajaan.

QUEEN ELIZABETH II KA- MALAYSIA—LAWATAN PERBELANJAAN

40. Tuan Su Liang Yu minta Perdana Menteri menyatakan jumlah wang yang telah di-belanjakan oleh Kerajaan atas lawatan Queen Elizabeth II ka-Malaysia baru² ini.

Perdana Menteri: Jumlah-nya ia-lah sa-banyak \$348,158.91 sen.

HUKUM SHARI'AH—PENYELARASAN

41. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) sama ada beliau akan berusaha menyamakan Hukum Shari'ah di-seluruh negara dan apa-kah rintangan² yang menghalang usaha ini; dan

- (b) mengapa-kah Hukum Shari'ah ini terpakai kepada orang² Islam sahaja pada hal kadang² orang² bukan Islam juga terlibat sa-bagaimana dalam kes khalawat dan sa-bagai-nya.

Perdana Menteri:

- (a) Usaha² sedang di-jalankan untuk menyelaraskan Hukum Shari'ah di-seluruh negara.

Menurut Perlembagaan, Kerajaan Pusat tidak mempunyai apa² kuasa mengenai Ugama Islam yang terta'alok di-bawah kuasa Negeri². Duli² Yang Maha Mulia Sultan² ada-lah menjadi Ketua Ugama di-Negeri Baginda masing².

Masaalah yang mungkin timbul ialah mendapatkan persetujuan kata sepakat daripada kasemua Kerajaan² Negeri di-atas Undang² dan Per-atoran² Pentadbiran Ugama Islam yang sama bagi seluruh Malaysia.

- (b) Perlembagaan Persekutuan memberi kuasa kepada Dewan² Undangan Negeri membuat Undang² bagi meng-adakan dan menghukom kesalahan² yang di-lakukan oleh orang² yang menganut ugama Islam terhadap rukun² Islam. Oleh itu undang² yang di-buat oleh Dewan Undangan Negeri tidak-lah boleh menyentoh orang² yang bukan Islam.

USUL

WAKTU MESHUARAT DAN URUSAN YANG DI-BEBASKAN DARIPADA PERATORAN MESHUARAT

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa menurut peruntokan Peratoran Meshuarat 12 (1), Dewan ini tidak akan di-tanggohkan hari ini hingga pukul 7.00 petang.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa menurut peruntokan Peratoran Meshuarat 12 (1), Dewan ini tidak akan di-tanggohkan hari ini hingga pukul 7.00 petang.

RANG UNDANG²

RANG UNDANG² RAHSIA RASMI

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan yang di-tanggohkan atas masaalah, "Bahawa Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua sekarang." (11hb Ogos, 1972).

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, bagi menyambong ucapan saya menggulung perbahathan Rang Undang² Rahsia Rasmi, saya suka menjawab sungutan Ahli Yang Berhormat dari Batu mengenai "overzealousness" pegawai² Chawangan Khas sa-masa beliau menemui sa-orang tahanan di-Balai Polis Jalan Bandar, Kuala Lumpur, ingin saya jelaskan di-sini bahawa langkah² yang di-jalankan oleh pegawai² Polis di-situ ada-lah mengikut kaedah² lokap (Lock-up Rules). Sa-bagai Ahli Yang Berhormat sedia ma'alum biasa-nya pelawat² hanya di-benarkan menemui orang² yang di-tahan chuma pada masa pejabat sahaja (during office hours) tetapi di-dalam perkara ini beliau telah di-benarkan menemui orang tahanan itu sa-lepas waktu pejabat. Mengenai tudohan Ahli Yang Berhormat bahawa pehak Chawangan Khas telah menyimpan buku² tersebut, ingin saya terangkan di-sini bahawa apa jua benda yang di-beri kepada sa-saorang yang di-tahan di-sasabuaah lokap Polis itu hendak-lah terlebih dahulu di-periksa dengan chermat-nya. Oleh kerana buku² itu ada-lah kepunyaan Ahli Yang Berhormat maka akhir-nya buku² tersebut di-pulangkan kepada Yang Berhormat dan tidak di-pulangkan kepada orang tahanan itu.

Saya menafikan dengan kuat-nya tudohan Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka yang mengatakan ada-nya satu unit khas dalam Special Branch untuk menghanchor-kan Parti² Pembangkang. Kegagalan dan perpechahan Parti D.A.P. dan juga Parti Buroh ada-lah di-sebabkan oleh kelemahan² parti itu sendiri. Saperti di-ketahui oleh

umum, Parti D.A.P. dan Parti Buroh ada-lah tidak mendapat sokongan ra'ayat jelata yang jujur dan ta'at setia kepada negeri ini. Kegagalan dan perpechahan Parti D.A.P. dan Parti Buroh ada-lah di-sebabkan juga oleh ada-nya pertelagahan sa-sama sendiri antara pemimpin² seperti yang berlaku sekarang ini di-dalam D.A.P. Nampak-nya Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka membuat tuduhan yang melulu itu ada-lah untuk menutup pekong di-dada sendiri.

Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara telah mengeshorkan supaya di-tambahkan hukuman penjara yang terkandung di-dalam Rang Undang² ini menjadi 20 tahun dan denda sa-banyak \$100,000. Seperti yang telah di-jelaskan di-dalam ucapan saya sa-masa membentangkan Rang Undang² ini bahawa hukuman berhabit dengan kesalahan mengintip (penalty for spying) ia-lah hukuman penjara sa-lama 14 tahun atau denda hingga \$20,000 atau kedua²-nya sa-kali berbanding dengan \$10,000 atau penjara sa-hingga 14 tahun di-bawah Ordinan Rahsia Rasmi tahun 1950. Hukoman² yang terkandung di-dalam Rang Undang² dirasakan sudah chukop tinggi mengikut keadaan sekarang. Tetapi jika hukoman² tersebut itu di-fikirkan maseh tidak dapat menchegah (deter) orang² daripada melakukan kesalahan² di-bawah Rang Undang² ini maka Kerajaan tidak akan teragak² meninggikan hukoman² ini lagi dan mengambil langkah² yang lain juga.

Mengenai chadangan Ahli Yang Berhormat itu supaya keluarga orang yang melakukan kesalahan di-bawah Rang Undang² ini di-hukumkan juga saya ingin mema'alumkan bahawa kesalahan itu tidak patut di-bebankan kepada orang² lain yang tidak bersalah walaupun keluarga-nya sendiri.

Izinkan saya berchakap dalam bahasa Inggeris, Tuan Yang di-Pertua.

(*Dengan izin*) In criticising the provisions of Clauses 21 and 22, the Honourable Member for Pulau Pinang Utara fails to appreciate that the Courts have always been an independent body and being independent are the sole arbiter as to the guilt or innocence of an accused person.

Clause 21 merely allows the statements made to the Police to be admissible in a Court of Law but such statement can only be used if the Court is satisfied beyond doubt

that there is no threat, inducement or promise, and I emphasise, when the Court is satisfied that there is no threat, inducement or promise there can be no objection to the use of such statement if it is freely and voluntarily given. Similarly, Clause 22, while stating that the accomplice should not be presumed to be unworthy of credit, does not take away the Court's inherent power, and indeed a very fundamental power of the Court, to arrive at a just decision to believe or not to believe the accomplice and therefore whether to accept or reject his evidence.

Presumptions of fact are not new to the law. Even within the Evidence Ordinance there are presumptions. These presumptions that are found in Clause 17 require the prosecution to prove certain other facts before the presumption can arise. Once these facts are proved, then, and only then, can the presumptions found in Clause 17 be raised. It does not mean that just because the presumptions are raised the accused is guilty. Our law still requires the person to be heard before he is condemned. He is still entitled and able to rebut these presumptions to show his innocence.

The Honourable Member for Pulau Pinang Utara in his speech imputed that this Bill will be used "for politicians to cover up their mistakes". This is a mischievous statement. The aim and object of this Bill is primarily intended to prevent official matters from falling into unauthorised hands. This Bill aims at checking culpable negligence which is a criminal offence, as much as thwarting any deliberate illegal assistance to a foreign or subversive agency. It certainly cannot cover any political mistakes.

The Honourable Member while commenting on Clause 15, which requires the consent of the Public Prosecutor before the prosecution of an offence under this Bill, alleges that this provision could enable abuse by the Police. The Honourable Member himself should know that this provision itself is a safeguard to ensure that no action or further action be taken against anyone who is innocent. This provision enables supervision of the Police activities by another department which is completely divorced from the Police.

The Honourable Member for Bungsar seems afraid that this law will lead to red tape. He appears to lose sight that what this law seeks to prevent is a disclosure of official

secret and not to prevent friendly conversation between him and another whether that person be a Member of this Honourable House or any foreigner.

The Honourable Member mentioned that the punishments appear to be out of proportion to the offences but if one bears in mind the damage such disclosure can cause, it is my view the maximum is not severe. I would also add that our law prescribes the maximum punishments only and does not state any minimum sentence. It leaves the discretion to the Court to decide what is the correct sentence having regard to the circumstances and nature of the offence.

With respect to "protected places" and in particular places of detention, the offence relating to such protected places are mainly found in Clauses 3, 4 and 7. The offence will only arise if any of the acts, i.e. spying, making any document or survey or photographing any protected places and for any purpose which is prejudicial to the safety and interests of Malaysia, is Committed. The purpose of this Bill is only to cover acts that come within such purview and not just any act.

The Honourable Member must certainly be naive when he suggested that information relating to places of detention is of no use to an enemy of Malaysia. I do not propose to suggest to this Honourable House how it can be useful but it must certainly be apparent to any right-thinking person.

I think, Mr Speaker, Sir, it is dangerous for us to lose sight of the objects of justice while considering individual liberties. Justice not only demands that the innocent be free but that the guilty be found guilty and punished.

Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua, penjelasan² saya kepada perkara² yang di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 hingga 14—

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Pengerusi, saya mohon menandatangani bahawa Fasal 9 di-pinda menurut Kertas Pindaan yang telah di-edarkan kepada Ahli² Yang Berhormat seperti berikut:

Fasal 9 (1) (e) ... Masokkan dalam naskhah Inggeris sahaja perkataan "Office" sa-lepas sahaja perkataan "holding" di-barisan 2 dan 3 perenggan tersebut.

Clause 9 (1) (e) ... Insert in the English text only the word "Office" immediately after the word "holding" in lines 2 and 3 of such paragraph.

Ini ada-lah kesilapan sa-masa menchetak (printing error).

Pindaan di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Fasal 1 hingga 14 sa-bagaimana yang di-pinda di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Fasal 15 hingga 31 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² PENDAFTARAN NEGARA (PINDAAN)

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menandatangani ia itu Akta Pendaftaran Negara (Pindaan), 1972 di-bachakan bagi kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, pindaan yang di-buat di-dalam Akta ini ia-lah bertujuan untuk memajukan lagi tempoh bagi sa-saorang membuat pendaftaran sa-mula. Peruntukan di-bawah seksyen 6 (2) (h) yang ada sekarang ini menghendaki sa-saorang yang telah mendapat kad pengenalan sa-belum ia-nya menchapai umur 17 tahun mendaftar sa-mula untuk mendapatkan kad pengenalan baharu dalam masa 5 tahun daripada tarikh ia mendapat kad pengenalan yang pertama. Daripada pengalaman yang sudah², masa 5 tahun itu ada-lah di-dapati sengkak bagi kebanyakan orang ramai hendak mendaftar sa-mula untuk mendapatkan kad pengenalan baharu. Oleh yang demikian ada-lah di-chadangkan supaya tempoh itu di-lanjutkan

sekurang²-nya 6 tahun dan di-tambah dengan atau tempoh tanggohan sa-lama 36 bulan lagi untuk sa-saorang yang mula² mendaftar sa-belum berumur 18 tahun bagi ia mendaftar sa-mula dan mendapatkan kad pengenalan baharu. Lanjutan tempoh ini akan memberi kesenangan dan kemudahan kepada orang ramai terutama-nya kepada mereka yang tinggal jauh dari bandar².

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungun): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian ketika mana Meminda Akta Pendaftaran Negara, 1969 ini di-kemukakan.

Tuan Yang di-Pertua, dengan ada-nya Rang Undang² (Pindaan) ini bererti Kerajaan akan melonggarkan sedikit tempoh yang di-beri kepada pemegang² kad pengenalan untuk mengambil-nya sa-mula sa-telah pengambilan yang pertama di-jalankan.

Tuan Yang di-Pertua, sa-chara ringkas saya ingin menyatakan bahawa chara kita mengenakan dua kali kad pengenalan di-ambil oleh ra'ayat di-negeri ini nampak-nya kurang begitu memuaskan sebab kalau kita mengadakan satu chara ia-itu hanya dengan sa-kali mengambil kad pengenalan pun sudah cukup ia-itu ketika mana berumur 12 tahun atau pun 15 tahun dan kalau kita kira mengikut keadaan orang² di-negara kita ini 15 tahun dia tidak begitu banyak berubah untuk ka-beberapa masa yang kemudian. Keadaan sekarang di-mana pada ketika umur 12 tahun terpaksa di-ambil satu kad pengenalan, kemudian umur 18 tahun di-ambil satu kad pengenalan lagi. Ini membebankan ra'ayat bukan sahaja terpaksa menyusah menghabiskan wang ringgit membayar gambar pendaftaran dan sa-bagai-nya, tetapi perbelanjaan lain perjalanannya mereka daripada kampung ka-Pusat² Pendaftaran pun memakan belanja yang banyak. Dan sa-lain daripada itu ia-nya mendatangkan beberapa kerumitan dari segi orang ramai. Jadi kira-nya pehak Kerajaan menchari jalan supaya hal kesulitan ini di-rengankan kepada orang ramai dan tidak begitu mendatangkan

kechachatan dalam pentadbiran kita, maka saya rasa ini-lah perkara yang perlu di-buat dan saya pohon kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya di-kaji sa-mula dalam hal ini untuk kebaikan ra'ayat. Terima kaseh.

Tuan V. David (Dato Kramat): (*Dengan izin*) Sir, I wish to make certain observations on this Bill. Sir, there have been numerous cases where persons who are eligible and are qualified to have blue identity cards are compelled to use red identity cards because of certain difficulties faced, firstly, in obtaining their citizenship certificates in time and, secondly, in seeking the necessary corrections in their identity cards. Especially when seeking corrections there is considerable red-tape in the process of obtaining the corrections in the birth certificates. This has resulted in many who are eligible to hold blue identity cards holding red identity cards. I would request the Minister to make the methods as simple as possible so that it would enable the applicants to make the necessary corrections in their birth certificates without going through a great ordeal as it is being experienced at the moment.

Sir, secondly, there are also certain people holding brown identity cards. These brown identity cards are for persons who are normally placed under restricted residence. On their return after serving a couple of years under restricted residence, these people still hold brown identity cards. It takes a number of years and causes great hardships in most cases to obtain normal identity cards in place of the brown identity cards. Sir, if a person is given a brown identity card, it should be only for a specified period and not for an unlimited period. In such cases, the person even after returning to normal life is not permitted to earn his livelihood as other citizens do in our country. I request the Minister to kindly review this matter, that is, any person placed under restricted residence with a brown identity card should the brown card only during the period of two years he is under restricted residence and when he returns to normal life this should be changed.

There are also such cases where persons have committed minor offences during childhood or during the period of youth, and these are taken into consideration in deciding the

desirability of granting citizenship. In many cases, where persons have been local-born and have complied with the requirements of the law, and such persons could have committed minor offences during their teenage, their applications are rejected based on those minor offences. Sir, to me, this is most unfair and unjust. I can, of course, produce a number of cases of this nature. Sir, offences of a minor nature, especially committed during the teenage period should not be a cause or a factor in deciding on citizenship. As a result of this, many of our people are holding red identity cards where normally they should be eligible to hold blue identity cards.

Sir, referring to cases of citizenship applied under Form G, it is of course a policy matter and not an administrative matter. It has been a practice during the last few years for the Government to reject most of the applications made under Form G. Out of 100 applications, 99 are rejected on flimsy grounds, just deliberately preventing persons applying under Form G from becoming citizens. The applicant, of course, complies all formalities and requirements under the Constitution. He goes through the test in Bahasa Malaysia, he takes his declaration and after undergoing all the formalities, the application is kept for a couple of years, and one day the applicant receives a reply that his application has been rejected. This is above administrative decision. I am sure—I am subject to correction—that it is a policy matter where there is a move on the part of the Government to deprive as many applicants as possible applying under Form G from obtaining citizenship. If this is so, then the Government is duty-bound to tell this House that it will not entertain Form G applications in future. As long as the necessary provisions are in the Constitution, Form G applications should be dealt with accordingly—justly and fairly. Any ulterior motive or intention that the Government may have should not be exercised in a manner which places the applicants in a very disadvantageous position.

Mr Speaker, Sir, it is high time that the Government's policy should be made clear in no uncertain terms. We cannot keep on telling the people one thing and doing another as far as the Ministry is concerned. If an applicant visits the Registration Department, he finally finds that the application has been sent to the Ministry of Home Affairs.

In most of the cases, he is positively sure that he will face a disappointment and he will never succeed in obtaining his citizenship. Most of the cases are not thoroughly studied because—I am not sure, but maybe—there are directives given to officers to reject as many Form G applications as possible.

Sir, it is time for the Government to review this matter and make a categorical statement in this House to clearly state their intentions and purposes why large numbers of applicants applying under Form G are being rejected by the Government. Sir, Form G means it is not only for foreign-borns. There are hundreds and thousands of people here who were born during the Japanese period, who have not registered their births and do not possess birth certificates. In such cases, not remembering the dates of birth—in most cases they also have lost their parents—they are unable to produce certificates of birth; they apply under Form G and they become the victims of the manoeuvres and manipulations conducted by the Government to reject their applications.

Sir, in all fairness, I call upon the Minister, and I crave his indulgence, to see that something can be brought about—a definite policy as far as Form G is concerned, that they will deal with the applications in a more just and fair manner. The constitutional right of the individual should be protected. If the Government acts in this manner, then it is a contravention of the provisions of the Constitution which the Government itself should guard against being abused.

Mr Speaker, Sir, the red identity cards possessed by people can be largely reduced and the anomalies can be rectified if the Government lays down a guiding policy on citizenship and also in the correction of birth certificates. If this can be regularised, I am sure many in this country would be holding blue identity cards instead of red.

I once again appeal to the Minister to review this matter in the light of what has been said in this House, to safeguard the interests of the public and also to safeguard the name of the Government where the Government seems to be abusing the powers which are invested in its hands. Thank you, Sir.

Tuan Chan Fu King (Telok Anson):
(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I wish to say a few words on this Amendment Bill.

There are great delays throughout the country in renewal or replacement of identity cards. I can speak with some knowledge as I have visited many towns and new villages in various States, to help the people with their problems of identity cards, citizenship, etc.

Last year, a 21-year old girl came to see me and complained that she had been waiting for the renewal of her identity card for the last three years, and she had not heard from the Registration Department. When I took up the matter, the girl was asked to re-apply and about 8 months later, she was issued with her new identity card. I speak from experience when I say that the replacement and renewal of identity cards take too long and it is not uncommon for them to take one or two years. Sometimes, supporting documents such as citizenship certificates and birth certificates get lost during this long delay. I therefore urge the Government to issue a directive to speed up the renewal or replacement of identity cards.

One way to bring this about is by appointment of more Registration Officers so that every town will have a Registration Officer. For instance, as of now, there are some big towns where there are no Registration Officers, such as Kampar, Tapah and Kluang. In places where there are no Registration Officers, the Registration agents will not verify the supporting documents and have to send them up to the headquarters in Petaling Jaya. This is one way how documents can be lost. It must be appreciated that documents are very important papers for everybody and a person who loses any of his personal documents such as birth certificate or citizenship certificate will be put to great inconvenience.

Finally, I suggest that the Government should put the temporary clerks in the Registration Office on a permanent establishment so that the clerks will take a greater interest in their jobs. Many of the temporary clerks have worked in the Registration Office for a long time and it is only right that they should be absorbed into the Government Service. Thank you, Sir.

Tuan Loh Jee Mee (Batang Padang): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² ini dan saya minta izin berchapak dalam bahasa Inggeris.

(Dengan izin) Sir, there have been a lot of complaints about the delay in the issue as well as renewal of identity cards. I am fully aware, Sir, that of late, the Department concerned has increased its staff to cope with the rush or the backlog of applications. It is here that I wish to compliment the Perak State Registration Department for their new arrangement, thus improving the administration in as far as applications or renewal of identity cards are concerned.

It is with deep regret that I have to speak with regard to the Selangor State Registration Department. The Selangor State Registration Department is in a state of chaos. I am not exaggerating, Mr Speaker, Sir. For that matter, anyone who pays a visit to that Department will certainly confirm my allegations. I therefore call upon the Government to re-organise the whole set-up there.

I strongly feel that more Registration Officers should be posted to the various small towns in order to expedite the various applications. As I mentioned earlier, there have been lots of complaints about the delay in the issue as well as the renewal of identity cards.

Sir, these Assistant Registration Officers should be posted to the small towns where they have their offices there. But at present the agents or clerks in these towns are merely doing the job of a post office. It is in this respect that many important documents such as citizenship certificates, birth certificates, etc., have been mislaid or lost. Sir, I, therefore, call upon the Ministry concerned to look into the matter and remedy it.

I have also a very important point to which I would like to draw the attention of the Ministry concerned and that is with regard to the amendment of names in the citizenship certificates of the Chinese citizens in this country. I strongly feel that a special department should be set up to study the problem that is facing these people. We have in the past so many years encountered many problems regarding amendments of names amongst the Chinese. As we all know, the Chinese have many dialects: Hokkien, Cantonese, Teochew, etc. But in the case of many of these people, through no fault of their own, their names were wrongly written in their birth certificates. For instance, in the case of a Cantonese, whose surname of

“Chong” should be spelt as C-H-E-O-N-G but, as I have said, through no fault of his, his name is written in his birth certificate as Teoh—T-E-O-H—which should be so from the Hokkien dialect. Therefore, these people are now facing the very problem where, as I have said earlier, there are lots of complaints of undue delays through no fault of their own. I strongly feel that a special department should be set up to study this matter, a department of clerks or officers who know the background of the Chinese dialects. I fully understand that it is the Government’s duty to study all aspects of applicants before approving amendments of names. Therefore, in this respect, I strongly call upon the Ministry concerned to look into this matter. Thank you.

Tuan Jonathan Narwin anak Jinggong (Lubok Antu): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I would like to speak a few points on the National Registration (Amendment) Bill, 1972. I wish to point out in this House some very important aspects of the works carried out by the National Registration in Sarawak, which are of express concern to the natives there. There are a great number of natives born in Sarawak before Malaysia Day in 1963 who are still holding red identity cards. We have pointed this out on several occasions in this House and have obtained Ministerial assurances that individual cases will be treated according to merit. But when this is translated at the grass-root level in District Offices by the Registration clerks, they cannot do much in the absence of any provisions in the National Registration Ordinance. What they want is a clear discretion that they may dispense with written evidence of birth, because a great number of the natives in Sarawak do not have their birth certificates.

Mr Speaker, Sir, there is a case of parents with Malaysian citizenship who may be visiting relatives in Indonesian Borneo and the mother giving birth to a child there. We feel that this child should automatically be a Malaysian citizen. There are cases of parents who had gone to Brunei to work in the Shell Company there and who returned to find themselves with red identity cards later. I, therefore, take this opportunity to request the Ministry of Home Affairs to consider making special provisions in the issue of identity cards to the natives in Sarawak and to give preference to those who have obtained

recommendations from a Police Officer, the District Officer, the Penghulu and the Ketua Kampong. There are cases of Indonesian natives who had married and who have grown-up children in Sarawak, but who still find that because of the accident of their birth-place being outside Sarawak, they are still considered aliens and still subject to periodic check-ups by the Immigration authorities. The officials are often sympathetic, but their hands are tied in the absence of any direction on how to act in cases where they personally know that the applicants for citizenship do merit consideration and approval.

Mr Speaker, Sir, there is the case of a native from an ulu longhouse who had come down to obtain an identity card. He had no birth certificate and had to go back to the longhouse to get his Ketua Kampong to make a statutory declaration. He waited so many months for the issue of his birth certificate before he could apply for an identity card. Then he waited for a few more months before he obtained his identity card. To obtain an identity card in this way often takes about a year and it may cost a poor native so many trips to the nearest Government office, which he cannot possibly afford.

Mr Speaker, Sir, I call on the Government to send travelling Registration clerks and Information Service photographers to the ulu longhouses and isolated kampongs in order to carry out the issuing of identity cards to the people instead of the poor rural people coming down at great costs and inconveniences to the nearest Government office to get one identity card. This will greatly assist them, especially in Sarawak where identity cards, in some areas under security operation, may mean the difference of going free or being detained by the Security Force personnel who are operating, or, worst, getting shot. Thank you.

Tuan Joseph Valentine Cotter (Bau-Lundu): Tuan Yang di Pertua, saya bangun mengambil kesempatan dan menyokong Rang Undang² Akta Pendaftaran Negara, 1959 ini.

Dengan ada-nya pindaan Rang Undang² ini di-longgarkan, saya mengucapkan banyak² terima kasih kepada Menteri yang berkenaan. Undang² ini ada-lah amat penting untuk keamanan dan keselamatan rakyat dan negara kita ini dan di-beri

ingatan lagi kepada siapa² sahaja yang sudah sampai umur-nya mesti-lah di-adakan kad² pengenalan-nya ini. Jangan di-nanti² kan oleh sebab kadangkala kita sampai ka-pejabat itu penoh sesak oleh manusia dan menunggu dua atau tiga jam, kadangkala langsung tidak dapat, jadi terpaksa kembali pada esok hari-nya lagi.

Hal yang sa-macam ini ada selalu berlaku umpama-nya di-Kuching National Registration Department. Di-samping itu juga ada ramai orang² kampong yang jauh, dari bandar datang ka-Pejabat itu dan menunggu masa satu atau 2 hari. Sungguh pun begitu lama menunggu kadangkala langsung tidak dapat buat apa², jadi ini-lah yang menyebabkan kelambatan berkenaan perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya bahawa kaki-tangan² atau staff di-pejabat itu patut di-tambahkan dan alat² yang penting untuk bekerja saperti printing machine dan lain² yang moden patut di-beli supaya kerja itu ada-lah senang sedikit dan dengan sa-chepat-nya.

Tuan Hussain bin Haji Sulaiman (Besut): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin memberi sedikit pandangan berhubung dengan perjalanan yang sedang ada sekarang ini berhubung dengan chara² mengeluarkan kad pengenalan juga berkenaan dengan surat beranak dan perkara² yang berkaitan dengan-nya.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana boleh di-katakan sa-tiap hari wakil pendaftaran yang terletak di-kawasan saya sangat² berhampiran dengan pejabat saya sendiri di-Besut, jadi sedikit sa-banyak, Tuan Yang di-Pertua, saya dapat lihat dengan mata saya sendiri masaalah² yang di-hadapi oleh orang ramai tentang ada beberapa perkara yang saya fikir boleh di-pinda dan di-perbaiki oleh Kerajaan tentang chara² hendak melekaskan pemberian kad pengenalan kepada orang ramai.

Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini kalau sa-saorang mempunyai anak, anak itu di-lahirkan sa-lepas tarikh kemerdekaan dan anak itu maseh bersekolah tentu-lah tidak menghadapi banyak kesukaran. Tetapi kalau sa-saorang ibu bapa itu mempunyai anak dan anak itu sudah pun berhenti daripada persekolahan dan umur-nya pada masa yang hendak di-buat kad pengenalan itu lebeh

daripada 13 tahun maka sudah tentu dia akan menghadapi beberapa kesukaran.

Yang pertama, Tuan Yang di-Pertua, apabila sa-saorang itu pergi ka-Pejabat Pendaftaran dia akan menerima 2 keping borang: satu borang di-kehendaki di-sahkan oleh sa-orang yang di-perchaya² atau orang yang ternama tentang benar-nya kanak² itu tidak bersekolah dan yang kedua dia terpaksa mendapat pengesahan daripada dua orang yang ternama tentang sebab² kenapa kanak² ini tidak buat kad pengenalan di-dalam tempoh 12 tahun—dalam masa dia berumur 12 tahun. Apa yang saya hendak sebut di-sini, Tuan Yang di-Pertua, mengenai borang yang kita minta orang ramai mengisinya. Ada satu perkara yang saya nampak terlampau ganjil, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu sa-lain daripada di-kehendaki sa-saorang itu mengisi anak yang hendak membuat kad pengenalan itu ada satu ruangan ia-itu di-kehendaki mengisi nama saudara yang tertua daripada kanak² yang hendak membuat kad pengenalan itu. Katakan-lah, Tuan Yang di-Pertua, sa-saorang yang hendak membuat kad pengenalan itu dudok-nya di-Kuala Lumpur ini, saudara yang tertua dudok di-Pulau Pinang, maka pada masa hendak di-buat kad pengenalan itu, mahu tidak mahu terpaksa dia chari kad pengenalan saudara yang tua itu untuk di-masokkan ka-dalam ruangan yang di-sediakan. Kalau tidak, maka permohonan itu tidak dapat di-terima oleh wakil pendaftar.

Saya berpendapat, Tuan Yang di-Pertua, ini sudah melampau batas kerana apa yang hendak di-persahkan ia-lah surat beranak yang berkenaan, pengakuan daripada ibu bapa atau pun penjaga dan pengesahan daripada orang yang di-kehendaki dalam borang itu mengatakan orang yang ternama. Saya rasa, sudah menchukopi kalau sudah di-persahkan oleh orang itu dengan tidak payah lagi-lah di-bawa kad pengenalan saudara yang tertua kepada si-pemohon yang berkenaan.

Kemudian mengenai dengan surat² beranak. Apabila sa-saorang hendak membuat kad pengenalan dan mustahak menjukkan surat beranak. Oleh kerana surat beranak ini sa-saorang itu di-lahirkan bapanya boleh mereport di-mana² balai polis dan di-rumah Penghulu dan orang yang menerima report ini terdapat berbagai² chara, sama ada tulisan mahu pun ejaan dan berbagai²-nya chara lagi. Ada sa-tengah orang menulis Mohammad dengan perkataan MOHAMED,

ada orang menulis MOHAMAD dan lain² cherita. Jadi kadang² barangkali kesibokan yang berlaku di-balai polis, atau pun di-rumah Penghulu, terchatet-lah nama² yang tidak betul, nama bapa dan nama ibu yang tidak sama seperti yang ada dalam kad pengenalan ibu atau bapa tertulis di-dalam surat beranak anak-nya. Apabila sampai tempoh hendak di-buat kad pengenalan bila di-bandingkan dengan nama ibu dan nama bapa yang ada dalam surat beranak itu tidak bersamaan dengan kad pengenalan bapa dan ibu tentang ejaan, maka di-kehendaki supaya orang itu membuat surat sumpah. Kapada saya, Tuan Yang di-Pertua, kalau kesilapan nama bapa kita boleh terima perlu di-buat sumpah kerana si-anak itu hendak di-taroh-nya dengan bin bapa, tetapi kalau kesilapan nama mengenai dengan ibu, saya rasa tidak perlu di-buat sumpah sebab anak itu tidak hendak di-taroh binti kapada ibu anak itu, hendak di-taroh bin kapada bapa—jadi tidak ada kena-mengena. Nama anak itu hendak di-taroh bin bapa dan tidak hendak di-taroh binti ibu. Saya fikir tidak kena-mengena, kalau hanya kesilapan mengenai nama ibu sahaja hendak di-suroh juga bersumpah sa-masa kanak² itu hendak di-buat kad pengenalan.

Kemudian satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, sa-saorang itu pada masa lahir-nya tidak mereportkan kelahiran dan pada masa sekarang ini umur-nya sudah meningkat 15 atau 16 tahun, maka mengikut undang² yang ada sekarang ini, kalau dia hendak membuat kad pengenalan terpaksa-lah kanak² tadi membuat permohonan untuk mendapatkan surat beranak di-bawah peratoran lewat kelahiran. Sa-masa hendak mendapatkan sijil beranak di-bawah lewat kelahiran di-kehendaki akuan daripada Penghulu mukim, atau pun orang ternama, pengesahan daripada badan yang membidas bila kanak² itu di-lahirkan, kalau kanak² itu bersekolah surat sokongan daripada guru besar dan ibu bapa yang berkenaan di-kehendaki bersumpah.

Sa-sudah selesai di-buat bagini di-hantar-kan kapada pegawai yang berkenaan. Kemudian di-panggil temuduga. Sa-masa di-jalakan temuduga bukan sahaja di-pereksa oleh Pegawai Pendaftaran, tetapi juga di-pereksa oleh pegawai dari Jabatan Immigreshen. Saya berpuas hati dengan chara yang seperti ini, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, apakala kanak² tadi sudah mendapat sijil kelahiran

di-bawah “Peratoran Lewat Kelahiran” dan dia pun memasoki permohonan untuk mendapatkan kad pengenalan, maka dia lagi sekali di-temuduga untuk mendapatkan sebab² kenapa lewat buat permohonan untuk mendapatkan kad pengenalan dan di-temuduga sa-kali lagi oleh pehak Pejabat Immigreshen dan dalam soalan-nya, kalau tidak silap saya ada tiga belas soalan, atau pun lapan belas soalan yang di-hadapkan kapada sa-orang yang membuat permohonan itu tadi. Kalau orang yang menerima soalan itu, Tuan Yang di-Pertua, orang yang senang, orang yang boleh membacha/menulis, Pegawai² Kerajaan, tidak menjadi hal, tetapi benda yang seperti ini kebanyakan-nya terlibat kapada orang² yang tinggal di-kawasan pendalaman, orang² yang sa-bilangan besar-nya buta huruf, maka merayau-lah orang ini, menchari tempat di-mana ada orang yang boleh menolong menjawab lapan belas soalan tadi.

Saya nampak di-dalam soalan² itu benda yang titek-bengek sangat, Tuan Yang di-Pertua; bukan-lah perkara² yang besar yang di-tanyakan di-dalam 18 atau 17 soalan itu. Saya berharap kapada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya perkara² yang di-anggap menyebabkan kelewatan untuk memproses permohonan daripada orang ramai ini dapat di-chari jalan mengatasi-nya supaya orang ramai tidak lagi mengatakan Kerajaan yang ada sekarang ini maseh lagi mengamalkan red-tape.

Kemudian, perkara yang akhir sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang saya rasa hairan; apa-kah benda yang sa-benar-nya berlaku dalam Pejabat Pendaftaran di-Ibu Pejabat Petaling Jaya, Kuala Lumpur ini? Katakan-lah kalau sa-saorang itu membuat permohonan untuk mendapatkan kad pengenalan, maka permulaan-nya di-beri—di-katakan surat akuan sementara, atau pun di-panggil-nya N.R. 7. Di-dalam surat itu di-terangkan tiga bulan boleh-lah dapat. Apabila sampai masa-nya ibu bapa yang berkenaan pergi berulang alek ka-Pejabat Pendaftaran atau wakil pendaftaran yang ada, kadang² tepat dengan tarikh yang di-tulis di-situ, kadang² tidak tepat. Yang tepat kita ucapkan terima kaseh kapada pegawai yang berkenaan, tetapi ini yang tidak tepat, Tuan Yang di-Pertua. Sa-lepas tiga bulan, tiga bulan, sampai tiga bulan, sampai sa-tahun, sampai dua tahun, sampai tiga tahun, sampai empat tahun pun ada, Tuan Yang di-Pertua.

Apabila di-tanya, maka jawapan-nya: Sila buat permohonan lain. Erti-nya permohonan yang asal itu hilang. Kalau satu permohonan itu hilang, kita boleh terima, sebab manusia ini tidak sunyi daripada salah dan silap, walau Pegawai Kerajaan pun, tetapi kalau sudah berpuluh² hilang di-Ibu Pejabat di-Kuala Lumpur ini, bukan hilang di-peringkat Negeri, tetapi hilang di-Ibu Pejabat, erti-nya ada satu permainan, ada satu masaalah yang patut di-awasi oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan di-Ibu Pejabat di-Petaling Jaya.

Saya berani mengatakan bagini, Tuan Yang di-Pertua, tidak kurang daripada 20 puchok surat telah saya menulis kepada pegawai yang penting di-Ibu Pejabat di-Petaling Jaya, apabila di-desak oleh orang ramai tentang masaalah yang di-hadapi, kerana masaalah kad pengenalan, Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang benar² menghadapi kepada murid² yang hendak memasoki peperiksaan. Apabila dia hendak memasoki peperiksaan L.C.E., kad pengenalan-nya belum ada. Hendak memasoki Peperiksaan S.P.M., kad pengenalan-nya belum ada; hendak di-taroh nombor kad pengenalan-nya itu di-dalam senarai nama² chalun, tidak dapat, maka budak tadi menangis, Tuan Yang di-Pertua, tidak kena gaya, hingga di-sekat guru-nya kadang² mengatakan yang dia tidak boleh memasoki peperiksaan.

Ini-lah yang menyebabkan banyak orang di-kawasan saya datang menemui saya dan saya katakan, Tuan Yang di-Pertua, tidak kurang daripada 20 puchok surat telah saya tulis, hatta kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri sendiri melaporkan masaalah ini, tetapi apa yang saya terima, jawapan-nya, kadang² salinan-nya di-beri kepada saya—di-tulis kepada orang yang berkenaan: Tuan di-nasehatkan membuat permohonan baharu. Apabila di-tanyakan kenapa, kenapa kanak² ini di-kehendaki membuat permohonan baharu sa-telah lima tahun permohonan lama tidak di-jawab. Jawapan-nya: “Surat tuan selamat di-terima, dalam perhatian”. Itu jawapan-nya apabila di-tanyakan, kenapa sa-sudah lima tahun orang ini membuat permohonan, kemudian tidak dapat di-beri, sekarang ini bila di-tanya ka-mana pergi permohonan dia, dan apa sebab supaya di-buat sa-mula. Dia

jawab: “Surat tuan selamat di-terima, dalam perhatian”. Jadi, lagi ulangan di-tanya, itu juga yang saya terima.

Maka itu-lah yang saya dapati, Tuan Yang di-Pertua, ada sa-suatu yang tidak dapat di-terangkan oleh pegawai itu sebab²-nya. Saya harap kepada Yang Berhormat Menteri tolong terangkan di-dalam Dewan ini apakah sebab yang sa-benar-nya terjadi demikian dan kalau tidak dapat di-terangkan tolong-lah ambil satu perjalanan yang agak berkesan di-Ibu Pejabat supaya perkara yang saperti ini tidak menyusahkan orang ramai sa-chara berpanjangan.

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk mengambil sedikit bahagian di-dalam perbahathan ini dan saya minta izin berchakap dalam bahasa Ingeris.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, I just wish to raise one point. I would like to take this opportunity to urge the Registration Department to speed up its work, to increase its efficiency, because there is an inordinate delay throughout the country. In the case, for instance, of an application under Form E for citizenship—those who are born here with birth certificates—invariably you find they take two, three or even four years before they get a final processing by the Department concerned. I think three or four years to deal with a citizenship application is really too long and it reflects no credit on the Government or on the Citizenship Department concerned.

In the past, Mr Speaker, Sir, such applications under Form E, for instance, were processed within a period of nine months and I do not understand why there should be a retrogression, a going backwards, in efficiency in the processing of these applications. I would therefore call on the Minister concerned to look into this matter. I think no application for citizenship under Form E—or any application—should take longer than six months for its entire processing and I would urge the Government to look into the entire Government machinery so that every citizenship application can be dealt with within six months, processed within six months, and that is what we will call an efficient Government. If a few years ago it could be processed in nine months, I do not see why they can't

do it in six months now, especially with a new Government, with a new spirit, with a new attitude of service to the people. But instead of nine months coming down to six months, we have nine months prolonged to three years or four years. We find, therefore, as a result of this that throughout the country thousands of applicants who have gone through their Malay test are still waiting month after month, year after year for the outcome of their applications.

In fact, my colleague, the Honourable Member for Telok Anson, has just told me that he has got a case under Form E since 1968 and I think, Sir, a stop must be put to this. In the case of those who applied under Form B, under Article 15 (2), that is children of citizens who are themselves applying to be citizens, the same inordinate delay takes place. They wait one, two or three years without any news as to what has happened to their application, when again in the past it needed only nine months to process and complete the matter. Therefore, I would urge that there should be a thorough overhauling and complete reorganization—increase more staff, if necessary—so that applications for citizenship throughout the country can be processed speedily, within a period of six months.

Finally, I would like to take this opportunity to ask the Minister to clarify the question of Article 30 citizenship certificates which was raised earlier, which, I am afraid, left more doubts than light. The Minister said that after the deadline—I think it was by the end of September—for verification of Article 30 citizenship certificates by the Registration Department, the Government knows those who have not verified and who have got their citizenship by improper means, and the Government would write to them and advise them that they should reapply under the proper clauses. The question is, firstly, what is the position, after the deadline, of all holders of Article 30 certificates? Secondly, if the Government knows as to the categories of people who have not verified their Article 30 certificates and would inform them in cases where their citizenship is not valid, what is the position of the other categories of people whose certificates are valid, i.e. those who do not receive any communication from the Government? I hope the Minister can take this opportunity to clarify, because otherwise there is going to be a lot

of uncertainties, doubts and anxiety in the minds of many people. That is all I wish to say. Thank you.

Tuan Haji Mohd. Chik Johari Ondu Majakil (Labuan-Beaufort): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong dengan sa-penoh-nya Akta Pendaftaran Negara (Pindaan), 1972 ini.

Tuan Yang di-Pertua, penukaran kad² pengenalan di-Sabah ini sedang di-jalankan dengan lancar-nya pada masa ini, dan kita harap boleh di-selesaikan dengan tidak berapa lama lagi. Apa yang saya suka menarek perhatian kepada Kementerian yang berkenaan ini ia-lah, orang² atau warga-negara² yang sedang meningkat umur 70 atau 80 tahun itu boleh jadi mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, di-kampong saya sendiri ia-itu Ketua Kampong, atau Penghulu ia-lah berumur chuma 30 tahun dan orang yang akan meminta kad pengenalan ia-lah sudah meningkat 70 atau 80 tahun yang mana di-kehendaki oleh Undang² si-peminta itu mahu-lah membuat surat sumpah yang akan di-tanda-tangani oleh Penghulu, atau Ketua Kampong itu, jadi macham mana Ketua atau Penghulu itu dapat mengetahui orang yang sudah meningkat 80 tahun itu, kerana lahir di-tempat itu atau di-mana pada hal mithal-nya dia itu sendiri lahir di-tempat itu. Saya ingat daripada hal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya minta-lah Kerajaan jikalau boleh mengechualikan orang² yang sudah meningkat umur yang mana yang saya sudah sebutkan tadi itu daripada mendapat kad pengenalan.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini banyak warganegara² kita ini bekerja di-Brunei dan warganegara kita ini ia-lah memegang paspot atau citizenship Malaysia ia-itu kedua² ibu dan bapa-nya, tetapi apabila mereka mendapat anak di-tempat itu—di-tempat bekerja itu, anak itu pula tidak boleh mendapat warganegara Malaysia. Apabila datang masa-nya mereka itu akan kembali ka-tanah ayer maka anak itu pula tidak di-benarkan masuk ka-Malaysia kerana anak itu di-lahirkan di-tempat lain—di-luar daripada Malaysia. Saya minta kepada Kerajaan, atau pun Kementerian yang berkenaan mengkaji perkara² yang tersebut itu yang sedang di-hadapi oleh warganegara kita yang sedang bekerja di-luar negeri. Sekian, terima kaseh.

Satu perkara yang saya harap dapat perhatian daripada Kementerian ini, manakala di-ishtiharkan, di-gazettekan, kawasan perdagangan bebas ini, di-harap-lah akan ada satu peruntukan khas bagi pedagang² bumiputra yang sedang berusaha untuk hendak menjalankan perdagangan impot dan eksport. Sa-kira-nya perhatian yang berat tidak diberikan kepada bumiputra, saya takut barangkali bumiputra ini tidak dapat hendak bertanding dengan pedagang² yang lebih mahir dalam hal perdagangan dan lebih mempunyai modal yang banyak. Jika boleh, pehak PERNAS, saya harap, akan mengambil bahagian yang chergas sa-bagai mempelupori perdagangan² bagi bumiputra supaya dapat mereka mengambil bahagian dalam kawasan perdagangan bebas ini dengan mengadakan bangunan² perindustrian yang boleh mereka jalankan, mital-nya mengadakan perdagangan dengan Utara Sumatera, membawa barang² di-sana masuk dalam perdagangan bebas ini dan dijadikan benda² yang boleh di-eksport keluar negeri.

Dengan chara yang sa-demikian, Tuan Yang di-Pertua, dapat-lah peluang kepada bumiputra mengambil bahagian bersama² dengan rakan²-nya dalam bahagian perdagangan impot dan eksport ini.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya berharap manakala terdiri-nya Kawasan Perdagangan Bebas kelak, pehak Kerajaan Pusat khas-nya Menteri Kewangan akan memberi keistimewaan khas ia-itu manakala barang² yang masuk dalam kawasan bebas ini hendak di-keluarkan, pehak Kastam dan Eksais berkehendakkan chukai di-bayar dengan sertamerta maka baharu-lah boleh barang² itu keluar daripada Kawasan Perdagangan Bebas ini.

Saya berharap pehak Kementerian ini akan memberikan satu keistimewaan supaya memberi kredit bayaran chukai sa-lama 30 hari atau pun lebih dengan chara yang macham ini dapat-lah orang² yang hendak mengeluarkan barang² daripada kawasan bebas ini, menjualkan barang²-nya dahulu dan bayarkan chukai kastam itu dalam tempoh 30 hari, kalau boleh, saya ingat dengan chara yang sa-macham ini dapat-lah Pedagang² kemudahan sedikit supaya dapat memusingkan modal mereka dengan yang demikian akan mendapat keuntungan yang lebih. Terima kaseh.

Tuan Walter Loh Poh Khan (Setapak): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I fully support this Bill because free trade zones will attract many big factories and be able to solve unemployment. I would also like to congratulate the Minister who said the other day that licences have been approved within 18 days. However, I have got a few points about problems which these factories have experienced.

Our free trade zone areas—particularly the one in Sungei Way which is not ready yet. Some of the big industries are very keen to come into this country and some have temporarily set up factories waiting for the free trade zone area to be ready. But during this interim period certain materials brought in are not exempted from sales tax, because these materials do not directly form part of a manufactured product. Also, local purchases such as transformers and machinery are not exempted from sales tax. According to the Customs here, under the Sales Tax Ordinance there is no provision allowing them to exempt these industries from sales tax. Thus it will discourage investors from coming in because of these small problems involved, which we cannot afford, especially big investors where they want to turn out quick products and sell the goods. The other point, Mr Speaker, Sir, is the power supply. The power supply in Sungei Way is a problem because the department concerned does not have sufficient machines to generate power for all the industries and it is understood they will give temporary supply which is only sufficient to supply one factory. One factory will require 400 kilowatts, whereas the temporary supply can only produce 520 kilowatts, leaving the other industries with little or no power. Similarly, Sir, water supply is another problem and I hope the Honourable Minister will look into this and try to speed this up in order to make other industries come in quickly.

Mr Speaker, Sir, I would like to comment a bit on the Honourable Member for Penang Utara's speech. He asked the Honourable Minister to make these industries to sell the products locally. I do not blame this Honourable Member, because he has never worked in commerce or industry and does not know what factors lie behind it and does not know the meaning of Free Trade Zone. The Honourable Member unfortunately is not in

this House now, but these industries are not peanut industries; they are huge industries employing when in full production, about 3,000 workers. If the Honourable Minister is to ask them to sell to the local market here, I think no industries will come in because one day's production from these industries will be sufficient to provide our needs for one year. And how can you expect these big industries to come in and ask the Minister not to allow them to export these products? It is a bit silly of this Honourable Member—I am sorry if I have said something wrong—but I hope he would join the industries and understand how industries operate.

He also forgot that by our exporting these products manufactured locally, it generates profits. We buy the raw materials, we manufacture the goods, export them and sell them at a profit and the profit is retained in this country, and thus it helps the country's economy. Do not also forget the amount of capital involved. In view of the fact that these industries are so huge, they bring in capital by the millions of dollars and he should know that this country needs this type of industries.

As the saying goes, we cannot have the cake and eat it ourselves. We must give and as well take. We give them certain concessions; on the other hand we get the money coming in and they are going to create a large number of jobs and when we market the goods overseas it will generate profits. All these must be looked into. But I am afraid the Honourable Member for Penang Utara does not know this because he never had any experience at all in industries. I wish and hope that the next time he will first investigate or go and work in the firms or industries before he makes such comments. He also mentioned the wages as being \$60 a month. I do not think so because I can vouch that in the company in which I am working, which is an electronic company, the lowest wage is \$120 and not \$60. So I hope he will again investigate this matter before he brings it up in this House. Mr Speaker, Sir, that is all I have to say.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli² Yang Berhormat yang telah menyokong Rang Undang² (Pindaan) kepada Akta Zon Perdagangan Bebas ini.

Tuan Yang di-Pertua, daripada pandangan Ahli² Yang Berhormat yang datang daripada Negeri Pulau Pinang sendiri ya'ani sa-bahagian-nya daripada Pulau Pinang dan sa-bahagian-nya di-luar Pulau Pinang, maka kita dapat-lah kedudukan yang jelas, ia-itu pandangan yang di-kemukakan oleh Ahli² Yang Berhormat daripada Pulau Pinang itu ada-lah terlalu sempit dan terlalu partisan ya'ani tidak menggambarkan kepentingan Negeri Pulau Pinang itu seluruh-nya apa-tah lagi kalau hendak menggambarkan dia sa-bagai membayangkan kepentingan seluruh Malaysia ya'ani seluruh negara Malaysia ini 'am-nya. Kalau sudah kita hendak kekalkan taraf pelabuhan bebas (free port status) sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh Ahli Yang Berhormat daripada Pulau Pinang Utara, maka tidak ada ma'ana-lah Akta Zon Perdagangan Bebas ini di-bawa ka-dalam Pulau Pinang.

Ahli Yang Berhormat itu berkehendakkan Zon Perdagangan Bebas dan juga Pelabuhan Bebas. Dia berkehendakkan dua². Di-sini-lah membayangkan sa-bagaimana yang telah di-katakan bekas rakan sejawat Ahli Yang Berhormat itu yang dahulu sama² dalam D.A.P. ya'ani Ahli Yang Berhormat itu berchakap dengan tidak tahu hujung pangkal berkenaan dengan ekonomi, berkenaan dengan perusahaan dan sa-bagai-nya. Kita mengenakan chukai di-Pulau Pinang atau pun meluaskan chukai ka-Pulau Pinang dari satu masa ka-satu masa atas barang² yang tertentu ada-lah dengan beberapa tujuan ia-itu dengan tujuan untuk memperkuatkan kedudukan indastri² di-dalam negeri kita ini sama ada yang di-sabelah luar Pulau Pinang dan juga di-sabelah dalam Negeri Pulau Pinang.

Berkenaan dengan permintaan Ahli Yang Berhormat dari Tanjong supaya Pulau Pinang di-berikan peruntukan yang lebeh untuk memajukan kawasan Zon Perdagangan Bebas itu, perkara ini boleh-lah di-timbangkan dan boleh-lah di-rundingkan dan Ahli Yang Berhormat itu sendiri ada-lah Ketua Menteri Pulau Pinang dan Kerajaan Pulau Pinang ada-lah Kerajaan Champoran dengan Kerajaan Perikatan dan saya rasa perundingan ini dapat mudah berjalan, sebab-nya polisi Kerajaan Negeri Pulau Pinang tentu-lah lebeh sesuai dan lebeh rapat dengan polisi Kerajaan yang memerintah di-Kerajaan Pusat.

Berkenaan dengan kata-nya Pulau Pinang mendapat sumbangan wang yang sedikit daripada Kerajaan Persekutuan, maka saya fikir perkara ini tidak-lah betul, kerana sumbangan daripada Kerajaan Persekutuan kepada negeri² ada-lah terta'alok di-bawah peruntokan² Perlembagaan yang ada. Kalau sa-kira-nya Kerajaan Negeri Pulau Pinang berkehendakkan lebeh wang, maka perkara ini boleh-lah di-rundingkan sama ada sa-chara terus dengan pehak Kerajaan Pusat atau pun terus dengan Kementerian Kewangan atau pun melalui Majlis Kewangan Negara.

Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Utara mengatakan perusahaan atau kilang² di-dirikan dalam kawasan perdagangan bebas hendak-lah jangan mengingit hendak menjualkan barang² ini ka-dalam negeri sahaja. Ini sa-bagaimana yang telah di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Setapak. Ahli Yang Berhormat itu is talking through the ass, not through the head. Beliau tidak tahu langsung berkenaan dengan Free Trade Zone dan beliau tidak tahu kenapa kompeni² bertujuan menubuhkan kilang ini di-dalam Free Trade Zone. Kompeni² menubuhkan kilang² di-dalam kawasan Perdagangan Bebas atau pun Free Trade Zone ia-lah kerana mereka berkehendakkan tidak terta'alok kepada procedure² kastam yang banyak tetapi mereka berkehendakkan bebas oleh kerana hasil kilang mereka itu hendak di-ekspotkan keluar negeri. Sebab itu-lah mereka mendirikan kilang² di-dalam Zon Perdagangan Bebas.

Ahli Yang Berhormat itu tidak faham akan kedudukan ini. Satu lagi ia-lah kebanyakan kilang² yang besar² yang hasil-nya hendak di-ekspotkan ka-seluruh dunia. Kalau-lah hendak di-ekspotkan sa-mata² ka-dalam negeri ini maka pasaran di-dalam negeri ini terlalu-lah kecil. Sa-bagai satu chontoh ia-lah kilang elektronik.

Perkara yang satu lagi Ahli Yang Berhormat itu mengatakan barang² buatan di-dalam negeri ini ada-lah mutu-nya atau pun quality-nya rendah. Ini ada-lah satu tuduhan biasa dan Ahli Yang Berhormat itu tidak memberikan sa-barang keterangan berkenaan dengan tuduhan²-nya dan ini menggambarkan bahawa sa-bagai ra'ayat Malaysia, Ahli Yang Berhormat itu tidak chuba bersama² mempertahankan atau

meninggikan nama baik barang² buatan Malaysia, tetapi sa-balek-nya menudoh dengan melulu dengan tidak ada sa-barang bukti.

Satu lagi point yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat itu ia-lah Kerajaan kita hendak-lah memilih atau selective di-dalam membenarkan kilang² di-tubuhkan. Di-sini nampak-nya Ahli Yang Berhormat itu jahil akan polisi Kerajaan kita. Kalau sa-kira-nya kilang² yang hendak di-dirikan itu untok pasaran di-dalam negeri ini, pehak Kerajaan memang-lah selective. Erti-nya kalau pasaran itu sudah penoh di-dalam pasaran negeri, maka sa-suatu sharikat itu hendak mendirikan kilang-nya dan hendak menjualkan hasil-nya di-dalam negeri ini, maka kita tidak benarkan. Kalau sa-kira-nya pasaran itu maseh belum penoh, maka kita benarkan. Tetapi kalau sharikat² hendak mendirikan kilang² untok di-ekspotkan hasil-nya keluar negeri, maka kita benarkan. Dan soal selective atau tidak selective, maka ini memang sudah di-pertimbangkan sa-lama ini oleh Kerajaan. Jadi apa yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu ada-lah sa-mata² membayangkan kejahilan-nya tentang dasar² perusahaan bahkan dasar² ekonomi negeri ini.

Ahli Yang Berhormat itu juga berkata, ia-itu kilang² yang hendak di-dirikan dalam negeri ini hendak-lah membawa teknologi. Ini juga membayangkan bahawa Ahli Yang Berhormat itu sudah out of date dan memang-lah menjadi dasar Kerajaan sekarang ini menggalakkan sharikat² yang hendak mendirikan kilang² di-dalam negeri ini membawa teknologi yang maju yang up-to-date ka-dalam negeri ini.

Sa-lain daripada itu, kita juga menggalakkan kilang² atau perusahaan² yang menggunakan sa-berapa banyak tenaga buroh, tenaga pekerja yang boleh. Sebab itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, dalam masa kita memberikan pengechualian chukai ka-atas jentera² atau mesin, maka kita kenakan syarat. Pertama sa-kali ia-lah kita kenakan syarat ia-itu jentera itu hendak-lah baharu. Erti-nya jentera itu hendak-lah up-to-date teknologi-nya. Ahli Yang Berhormat itu tidak faham, maka saya suka-lah mengeshorkan kepada Ahli Yang Berhormat itu, sila-lah datang untok mendapatkan briefing sama ada berjumpa dengan pehak Kementerian² yang berkenaan

the Customs Department allow their documents to be checked and cleared on the Island instead of in Butterworth, as is the practice at present.

There is another difficulty that certain merchants importing certain items come across very often and that is the importers of chemicals and chemical products. The reason for the difficulty is that very often, they get into disputes with the Customs Department on the relevant code number that is to be given to their consignment because a different code number means a different amount of duty payable. By their nature, because they are chemicals, it is very difficult to satisfy the Customs Department as to exactly what it is and therefore, disputes arise and to settle the disputes, samples of these chemicals have to be taken and sent to Kuala Lumpur for analysis and it takes about a month for the samples to be tested and analysed and to find out what code number should be allotted. In the meantime, the importer has to pay storage charges to the Penang Port Commission because the goods are kept in the Penang Port Commission godowns. Worse still, Mr Speaker, Sir, their capital is tied up. A lot of these importers are small-time importers. They carry on their business on overdraft facilities. Due to these delays, their overheads go up. It would therefore help everybody, Mr Speaker, Sir, if a Chemistry Department Branch is set up in Penang. I am aware, Mr Speaker, Sir, that there are very few qualified chemists in this country, but the Government should realise this problem and go out of its way to recruit qualified persons. If they are not obtainable here get them from outside, if necessary, and embark on a programme of sending personnel for training in this field because traders of chemicals in Penang find that their margin of profit is cut down considerably, thus causing them great difficulty.

Further, Mr Speaker, Sir, it is the practice of the Customs, a matter of policy, I believe, of the Customs where an importer imports, say, 100 cases of item "X," 50 of these cases are meant for the local market and 50 cases for re-export, but the importer is not permitted to take out 50 cases meant for the local market and pay the duty payable on the 50 cases. He is not allowed to break his consignment, pay for the 50 cases which he wants to take out for the local market and

re-export the other 50. If he wants to take out 50 cases or any number of cases out of the whole consignment for the local market, he is forced to pay customs duty for the full consignment of 100 cases. Later, when he re-exports the other 50 cases, then, and then only, is he allowed to make a claim for refund and this claim for refund has to be processed in Kuala Lumpur and not in Penang. Whether the claim for refund is processed in Kuala Lumpur or Penang does not make much difference, but what does make a lot of difference is that for the claim to be processed and the refund given to the importer, it takes from half a year to one year. I do not see why it should take so long for the Customs Department or the Treasury to process this claim for refund of duty that has been paid. This causes a lot of inconvenience and heart-burn among the merchants and the importers in Penang, and I hope that the Ministry can cut the time down for processing of claims for refunds of duty paid on goods that are for re-export.

Another problem which is common, Mr Speaker, Sir, is that the Penang Port Commission does not accept liability for the pilfering that takes place and this often happens in the Penang Port Commission. People who have consignments in the P.P.C. godowns pay their full duty on their whole consignment. The consignment may be 50 cases of item "X." They pay duty for the full amount of the consignment. But when they take delivery of their consignment, sometimes or very often, I must say, they find that there are only 40 cases or 45 cases, but they are not refunded the duty that has been paid on the amount of goods that have been lost in the godowns. P.P.C., by law, claims that they are not liable. The Customs refuses to refund the duty that has been paid on the lost items. I think this is unfair, Mr Speaker, Sir, and I hope the Government will reconsider its position on this matter.

Mr Speaker, Sir, why is customs duty imposed and collected? As I see it, it is:

- (i) for the purpose of collecting revenue;
- (ii) for the purpose of protecting local industry;
- (iii) to regulate the inflow of foreign goods to protect local industries and also to check the loss of foreign exchange.

Sometimes, Mr Speaker, Sir, as has happened in this country, tariffs are put up

to protect or to encourage industries that are non-existent, as in the case of locks. We do not manufacture our locks but tariffs for locks have gone up. The ostensible reason is to encourage people to manufacture locks, but so far nobody has started to manufacture locks. But the consuming public has to pay higher prices for their locks and therefore I say that this is not fair on the consumer. You do not force people to manufacture goods this way, putting up tariffs in the expectation they would come in. I am sure investors are aware that if they have concrete plans and apply to put up their factories, they will get pioneer status, tax holidays, etc. and as the Honourable Deputy Minister has stated, when they go into production, tariffs would automatically go up. But there are cases, Mr Speaker, Sir, where the factories do not exist, as in the case of locks, but the public is being made to pay. Who does it benefit? It does not benefit the country in terms of industrialisation. All it does is that it helps the Government to get more revenue unconscionably, because they do not even admit that they want to increase their revenue, that they are imposing tariffs for the purpose of collecting revenue. They cover up the intention by saying that it is for the purpose of encouraging industries and protecting local industries. I think it is unfair that the public should be made to pay thus.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*)
Tuan Yang di-Pertua, saya hendak kemukakan enam perkara sahaja.

Sir, the first one I have to raise is that I would like to urge the Customs authorities at all the main ports of entry into Malaysia, especially at the Subang Airport and the Penang Airport, to conduct a more intensive search on all incoming luggages and also all the outgoing luggages because in view of the rapid increase of high-sky-jacking in the air, intensive search of this nature is absolutely essential. Right now, Sir, there is no search on all the baggages that go on board our planes except, I believe, for only those that go overseas. But I would like to see, Sir, that even when passengers go to Singapore or Kota Kinabalu, all their luggages be searched. This would enhance the security of flying in the air.

Secondly, Sir, in view of the highly irregular hours of working which our Customs personnel have got to work at all these

airports because of the irregular flights which come in now and then, I hope the Government will look into their conditions of service and, if possible, increase their pay.

Thirdly, Sir, as regards searches which are conducted at the airports, I hope it would be possible to search all luggages with a fair measure of politeness: especially when the bags are being opened, they should be closed back properly, so that the contents of the bags are not left in a disorderly manner. This would contribute, Sir, towards a better impression of our country and better public goodwill towards the Government officials.

The fourth point, Sir, is that I would like to see that there should be no favouritism shown towards foreigners when they come into our airports. We do observe now and then, especially where it involves people from European countries with a fairer complexion, that sometimes they are not searched at all. Their baggage just goes through whereas local people are subjected to searches. So, I hope, Sir, that the Customs search at all these places would be conducted without fear, without favour, and it should be done impartially.

The fifth point, Sir, is in regard to the position of Members of Parliament, Assistant Ministers and Ministers who go through our Customs. What is the position where the Government is concerned: is it the duty of the Customs Officers to search all Members of Parliament including Ministers, or are Ministers exempted, Assistant Ministers exempted, Members of Parliament exempted, or half exempted and the other half not exempted? Perhaps the Deputy Minister could lay down some guidelines in his reply.

My final point, Sir, involves the Island of Penang. Now, Penang has thrived before; it has been prosperous for decades on the strength not only because of the beauty of Penang but also, in a large measure, because of the relatively cheaper cost of goods which tourists who come to Penang could purchase. This has contributed towards the economy of the Penang Island; and because it benefits Penang, therefore it also benefits Malaysia. So, I hope Government in its wisdom would consider reducing duties on some of the items which tourists would like to purchase in the Island of Penang—items like electronic

the case may be, shall be paid on demand being made by the comptroller at any time”.

Ada-lah di-chadangkan sekarang supaya peruntukan tersebut di-pinda seperti didalam Rang Undang² supaya menjadi lebih jelas maksud-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Tengku Ahmad Rithauddeen Al-Haj: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, I just want to say a few words regarding this question of the hiring of films and the tax, Sir, which Government collects from it. I would like to ask the Government to consider giving exemption from entertainment tax for films which are shown for charitable purpose. I think that will be useful to help the charitable organisations which are trying hard to raise some money to further their charitable causes.

Secondly, Sir, tax exemption for political parties, especially the Opposition political parties, which would like to try to raise some funds in a legal manner by showing films to the public, thereby to boost up their organisational and election funds. Such tax exemptions should not be accorded to the ruling party which is already very loaded, financially speaking, that is, Sir.

Thirdly, Sir, the question of “X” films which are now being shown all over Kuala Lumpur. I hope Government might consider raising the entertainment tax for such films: firstly, because of their popularity at the moment—therefore Government could collect more revenue from them; and, secondly, to dissuade, if that is the intention of the Government, those who cannot afford to see such highly stimulating films, either because they cannot afford them or because it is undesirable for them to see such films—that the tax for films of this nature be made at a higher level. Then, Sir, for educational films which are shown now and then, perhaps the Government could consider reducing the entertainment tax for such educational films, the object being to encourage more children and the youths of this country to go and see more of these educational films.

Lastly, Sir, may I ask Government to consider reducing the entertainment tax for people who go to the second-class and third-class in the cinemas but increase the tax for those who go to the first-class and the circle-class. Because of the popularity of films in this country, a lot of people want to go and see the films in the cinemas because of the very poor type of T.V. programmes which are being presented to the long suffering public. They have no choice but to get out from in front of their T.V. sets and go to the cinemas. So, therefore, for the poorer people who could only afford second and third-class seats, entertainment tax deduction and for those who can afford circle-class and first-class, charge them more, Sir. Thank you.

Tuan Fan Yew Teng (Kampar): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I have only one point to raise in regard to this Cinematograph Film-Hire Duty Act and that is in connection with the problem of what I would call society drop-outs in this country. As we know, we have already a serious school drop-out problems in this country. But as has been manifested just recently, the degree of our society drop-outs in this country is equally, if not more serious, in magnitude, and I would attribute the main cause to the laxity with which the Government is importing and hiring out for general public screening what is called “X” films—films for adults only.

Mr Speaker, Sir, recently near Cheras we had what was called a “Woodstock Festival” where about 1,000 or perhaps over 1,000 youths were engaged in gay abandon, pot-smoking, drugs-taking and ostentatious sex and it was pointed out that some foreigners were also involved. Be that is it may, Sir, it was not very helpful of the Parliamentary Secretary to the Minister of Information to say that there was an international conspiracy to weaken the resolve of our youths to seize the opportunity as offered under the Second Malaysia Plan. If that is so, then the Government should do something about it. What I am trying to say, Sir, is that the Government itself is guilty of such a conspiracy, of aiding and abetting in such a conspiracy, to pollute and confuse our youths, many of whom are already alienated perhaps by our school system, alienated by the crisis in our changing value system and confused by a whole lot of other influences, distractions and attractions.

So, I would earnestly appeal to the Government to seriously consider banning altogether the import of "X" films, because, as I see it, these so-called "Films for Adults only" are in practice, actually admitting tens of hundreds of our young people below the age of 18 to the cinema halls and it has also been complained by teachers and parents that children are in fact indulging in truancy to make sure that they get into the cinema halls in time for such pictures and we know, it is public knowledge, that the management of such cinemas are not very serious nor strict in making sure that children of below the age of 18 are not admitted to such shows. So I would say that we should stop abetting and aiding the international conspiracy to de-culturate and weaken the resolve of our youths.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya adalah menyokong di-atas Rang Undang² ini, tetapi chuma satu perkara, ia-itu pada masa ini orang yang membawa filem ka-dalam negeri ini atau pun orang yang membuat filem² ini juga mengadakan panggong² wayang di-seluruh negeri ini; monopoli. Dia mendirikan panggong² wayang di-seluruh negeri ini dan juga dia impot filem² ka-dalam negeri. Jadi, tidak ada siapa lagi yang boleh mendirikan panggong² wayang. Kalau mendirikan panggong wayang, filem tidak dapat—benkrup panggong² wayang.

Dengan sebab itu seperti mana di-Amerika sana, kalau membuat filem dia membuat filem sahaja, panggong² wayang tidak boleh. Jadi, saya hendak, jikalau dapat Kerajaan kita membuat orang² yang membuat filem atau impot filem ka-dalam negeri ini, dia sahaja yang impot atau pun membuat filem. Panggong² wayang di-serahkan kepada yang lain² pula boleh mendirikan panggong wayang. Kalau tidak begitu, orang ini juga akan monopoli keseluruhan-nya.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² Duti Sewa Filem Wayang Gambar (Pindaan) ini dan saya menarek perhatian dengan chara ringkas, Tuan Yang di-Pertua. Di-antara kandungan Rang Undang² ini, ia-itu mendapatkan wang daripada duti filem yang di-masokkan ka-dalam negeri ini, chara tidak langsung mendapatkan hasil negara ini. Jadi, saya

hendak tahu bahawa pada masa ini Kerajaan hanya mendapatkan filem yang banyak itu daripada filem² luar negeri, kenapa Kerajaan membisu, tidak mahu mengusahakan supaya di-adakan filem sendiri.

Tuan Yang di-Pertua: Saya tidak berapa dengar. Tolong berchakap kuat sadikit!

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya rasa, Kerajaan pada masa ini, sangat banyak memasokkan filem² daripada luar negeri. Tujuan kemasokan filem itu dengan berbagai chorak.

Pertama sa-kali supaya masyarakat negeri ini dapat menerima pelajaran daripada filem itu.

Yang kedua, dengan banyak-nya kemasokan filem daripada negeri asing ini bukan sahaja memewahkan saudagar² yang masok ka-kumpulan ini, tetapi merosakan masyarakat kita di-Malaysia ini. Oleh itu saya nampak, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah sampai masa-nya supaya badan² yang berkanun seperti MARA, PERNAS menjalankan perusahaan filem Melayu yang di-tanam modal oleh badan² ini dan dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, filem² Melayu akan dapat taraf-nya yang sama dengan filem² yang bukan Melayu.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, kalau di-baiki, di-modali oleh Kerajaan, maka mutu filem Melayu itu akan sama taraf-nya dengan filem² yang lain dan manusia seluruh dunia ini akan berselera-lah menunton filem² Melayu itu, tetapi dengan tidak ada bantuan, sokongan daripada Kerajaan, saya fikir mutu filem Melayu sampai berapa tahun kita merdeka dengan keadaan yang bagitu. Kalau Kerajaan Indonesia berani membantu perusahaan filem² daripada bumiputra negeri itu, kenapa di-Malaysia ini yang sa-benar² kata hendak menaikkan taraf ekonomi orang² bumiputra belum lagi ada usaha dalam masaalah filem Melayu ini.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, yang saya hendak bangkitkan; dengan kemasokan filem² asing ini, saya harap pada masa depan bahawa hendak-lah di-dubbingkan filem² China-kah, filem² Inggeris-kah, filem² Hindustan-kah ka-dalam Bahasa Kebangsaan keseluruhan Malaysia ini, sama

Pernas: In April 1972, a 60-member Trade Delegation sponsored by Pernas attended the Canton Spring Fair.

Doctors: In May, 1972, a group of 11 doctors visited China.

A Malaysian Table Tennis Team comprising 20 members left for Peking in October 1971 to participate in the Afro-Asian Table-Tennis Tournament. Thank you.

RUMAH² HARGA MURAH— PEMBENAAN

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, the Selangor Government which gets its money from the Central Government, proposes to spend \$56.2 million on public housing under the Second Malaysia Plan, out of which half the sum would be for luxury and semi-luxury houses. Selangor is a good example of what I am going to say.

I think, Sir, this is disgraceful in view of the crying need for low-cost terrace houses for the poor and those who could not afford to buy houses built by private developers or pay the high rent charged by the Municipality on their so-called low-cost flats.

Luxury houses and semi-luxury houses are well catered for already by private developers. In any case, those who can afford these houses do not need assistance from the Selangor Government. They already can afford to buy these luxury houses themselves or obtain the necessary loan through the Government Servant's Housing Society, banks, or other lending agencies.

But it is the very many and very poor squatters in Kuala Lumpur and throughout Selangor who are being harassed and threatened with eviction and demolition of their huts who urgently need Government attention. And that attention, Sir, is not forthcoming.

I therefore call on the Central Government to instruct the Selangor Government.

- (1) To refrain from building luxury and semiluxury houses hereafter.
- (2) To allocate all the \$56.2 million over the 5-year Malaysia Plan period entirely to low-cost housing.
- (3) To increase the number of low-cost houses for the dispossessed squatters in the Kuala Lumpur area where the need is at its worse.

The Government's low-cost housing programme up-to-date is grossly inadequate. Our estimate is that at least 60,000 units of such cheap houses are required all over the country to overcome, firstly, the back-log which has accumulated over the years and, secondly, cater to the annual high population increase. And Selangor which suffers from the heaviest population congestion in Kuala Lumpur, coupled with the highest population growth and the greatest concentration of squatters, needs at least 20,000 low-cost houses a year. And all that the Selangor Government could produce so far under the First Malaysia Plan over the last 5 years were 3,000 low-cost houses and 3,000 luxury and semi-luxury houses. In other words, Sir, the Selangor Government had been building only about 600 low-cost houses a year when the crying need was for about 20,000 low-cost houses per year. Even now, according to the Chairman of the Selangor State Development Corporation, the aim of the Selangor Government is only 1,500 units a year out of which only half would be low-cost. This, Sir, is a disgraceful performance.

The Government must show a greater concern for the welfare of the people; otherwise all its talk about solving poverty, restructuring society and building a property-owning democracy would amount only to very little.

I have criticised the Selangor Government in the State Assembly and I have been asked by the Menteri Besar to raise the matter in Parliament to get more funds from the Central Government.

Now, Sir, the Minister of Home Affairs—who is not here unfortunately tonight—had gone to make a study of Singapore's very successful low-cost housing programme. Since his return the whole country had been waiting for some dramatic new housing policies and programmes. But instead, Sir, there has been so little action that I must ask the Minister whether he is sleeping on the job. I know, Sir, the Minister will use his favourite excuse that Malaysia unlike Singapore must spend attention and time on growing other things than low-cost houses. Well, that is true, even though the rubber trees and other things that we grow do not fetch a good price; indeed the price is going down all the time due partly to Government's lack of foresight and inability to obtain a

bigger say in the international field. Growing rubber trees therefore, Sir, is no excuse for the Home Minister not to "plant and grow low cost houses" when there is such a crying need for these to house the poorer section of our population adequately. I would like, therefore, an answer from the Honourable Deputy Minister when he proposes to get on with the job of providing more low-cost houses not only in Selangor but throughout East and West Malaysia.

Sir, the national requirement for low-cost housing is about 330,000 units over the 5-year period of the Second Malaysia Plan. And yet Central Government intends to build only 30,000 units for the period for the sum of only \$80 million which has been allocated. This is disgraceful. The Government's target is to satisfy only 1/10th of the acute national needs. Then again, Sir, if \$1,000 million could be allocated to build homes for Government officers and servants (and rightly so) the amount allocated for low-cost housing should be at least 10 times that—\$1,000 million and not the miserable \$80 million which has been allocated. The Government's efforts surely is not the right way so far to build a more fair and equal society. I call for some radical changes to redress the present acute housing imbalance.

In conclusion, Sir, if I may suggest, if the Government cannot do the job, if it does not have the will or the capacity to do the job, then I suggest that the Government should at least make it easier for the private sector to do it by:

- (1) Directing the Land Office and the District Office and the Municipality or City Hall to speed up their approvals of private applications for low-cost development. At present to obtain planning approval in some cases can take easily 15 months whilst to obtain land conversion from agricultural land to building land could take up to 3 years!
- (2) If building plans must be submitted to the Land Office for approval, then the Land Office must have a staff of engineers and architects to do the job. But there is no such staff. As a result of this, whilst building plans are required to be submitted, the District Officer will never give his "approval chop" on the building plans but only

on the site plan. If this is so, Sir, what is the point of submitting building plans to the Land Office with all the delays that go with it?

- (3) We must have a standard uniform set of Building Regulations for the whole country. This is urgently needed in order to replace the obsolete different sets of building bye-laws that now exist between one town and another town and between West Malaysia and East Malaysia. Thank you very much, Sir.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan perumahan awam bagi kumpulan pendapatan rendah, ada-lah di-ma'alomkan bahawa di-bawah Perlembagaan Malaysia "Perumahan dan Peruntukan bagi Perumahan" kechuali bagi Ibukota Kuala Lumpur ada-lah perkara negeri dan dengan yang demikian terpulang-lah kepada sa-suatu negeri itu menentukan keperluan dan kehendak² perumahan di-dalam negeri masing² dan memohon kepada Kerajaan Persekutuan bagi mendapatkan wang pinjaman untuk melancarkan rancangan² perumahan di-negeri² mereka. Sa-bagai mana pun Kerajaan Persekutuan ingin mengadakan banyak lagi wang² pinjaman kepada Kerajaan² Negeri untuk pelaksanaan rancangan² perumahan bagi kumpulan pendapatan rendah, namun peruntukan wang pinjaman seperti itu terpaksa-lah di-timbangkan dengan berpandu kepada puncha² kewangan Kerajaan berbanding dengan permintaan² wang bagi keperluan² lain yang juga mendesak. Untuk ma'aloman Ahli Yang Berhormat itu, dalam masa Rancangan Malaysia Pertama 22,522 yunit rumah² berharga murah telah di-bena dengan memakan belanja berjumlah \$100 juta yang di-pinjamkan oleh Kerajaan Pusat.

Bagi Rancangan Malaysia Kedua peruntukan bagi perumahan ada-lah \$171 juta dan dari jumlah ini \$89.68 juta ia-lah untuk perumahan awam bagi kumpulan pendapatan rendah. Daripada awal pelancharan Rancangan Malaysia Kedua dalam tahun 1971 Kementerian ini telah meluluskan 16,608 yunit perumahan untuk di-laksanakan. Banyak lagi permohonan² bagi rancangan² perumahan baharu sahaja di-terima daripada Kerajaan² Negeri dan sedang di-proses.

Berhubung dengan chadangan supaya Kerajaan menyelaraskan pentadbiran-nya supaya mengelakkan kelewatan dan juga membantu pemaju² swasta memperbanyak dan mempergiat pembinaan rumah², inginalah saya menyatakan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa Kerajaan Persekutuan adalaha sentiasa menchari jalan dan daya usaha untuk mengekalkan dan memperbaiki kelichinan pentadbiran-nya. Oleh itu sekarang ini kita dapati Bahagian Penyelarasan Perlaksanaan dan Pentadbiran Pembangunan serta Biro Pengaduan dalam Kerajaan. Semua Badan² ini telah di-bentok dengan tujuan khas untuk mengadakan pentadbiran yang lichin.

Berhubung dengan pembangunan perumahan swasta saya suka menerangkan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa kejayaan pelaksanaan pembangunan perumahan swasta memerlukan kerjasama dan bantuan kedua² Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan² Negeri. Setakat yang berkaitan dengan Kerajaan Persekutuan, Kementerian ini yang bertanggung-jawab bagi mentadbirkan Akta (Mengawal dan Melesen) Pemaju Perumahan sentiasa menentukan bahawa lesen² di-keluarkan dengan sa-berapa segera. Walau bagaimana pun sa-kira-nya terdapat kelewatan yang tidak berpatutan, saya bersukachita sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu dapat memberi saya butir² tentang kejadian² saperti itu dan saya sendiri akan menyiasat-nya.

Berhubung dengan peranan yang di-mainkan oleh Kerajaan² Negeri, pemaju² perumahan swasta mungkin berkehendakkan kelulusan daripada Penguasa² Tempatan dan Kerajaan² Negeri tentang kelulusan peranchangan, kelulusan binaan, kelulusan pembahagian² kechil (sub-division), dan penukaran sharat (conversion). Perkara² saperti ini adalaha di-bawah tanggung-jawab Penguasa² Tempatan/Kerajaan² Negeri yang berkenaan dan bukan tanggung-jawab

Kementerian ini. Namun demikian Kerajaan² Negeri telah di-minta oleh Kementerian saya supaya menubuhkan Jawatan-kuasa² Penyelaras untuk mempercepatkan pengurusan-nya serta membuat keputusan dengan segera atas perkara² saperti itu supaya mempercepatkan kadar pembangunan.

Walaupun bagaimana pun sa-kira-nya terdapat kelewatan di-dalam negeri Selangor, memandangkan bahawa Ahli Yang Berhormat juga adalaha sa-orang Ahli Dewan Negeri, beliau sa-patut-nya-lah membawa perkara ini kepada Kerajaan Negeri Selangor, jika terdapat kelewatan mengenai negeri² lain, Kementerian ini bersedia untuk memanjangkan tegoran² itu kepada Kerajaan² Negeri yang berkenaan sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat dapat memberi butir² tentang kelewatan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menjawab sedikit dalam bahasa Inggeris berkenaan dengan kewangan.

(Dengan izin) All funds lent to the Selangor State Government by the Federal Government are entirely for low-cost housing. It is possible that State funds may be used for medium-cost houses and some medium-cost flats in Pantai. I can see no objection to the diversification of the activities of the State Development Corporation, so that it can subsidise its low-cost dwellings. Terima kaseh.

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Penjelasan? Saya ta' benarkan. Dewan ini di-tanggohkan sa-hingga pukul 2.30 petang esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 7.30 malam.